

# ΦΩΣ ΕΘΝΩΝ

Τέθεικά σε εἰς φῶς ἔθνῶν  
τὸ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν  
ἕως ἑσχάτου τῆς γῆς.  
(Παλ. 117'47)

Ἐκδοεῖς Συνάξεως Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας Ἱεραρχοστολῆς Πατρῶν "Ὁ Πρωτόκλητος"



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΟΡΘΟΔΟΣΟΥ  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

“Ο ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ,,

Γραφεία: Μιαούλη 68 - Τηλ. 329737 ΠΑΤΡΑ

ΦΩΣ  
ΕΘΝΩΝ

15

Τὴν εἰκόνα σε εἰς φῶς ἔθηκαν  
τὸ εἶναι σε εἰς σωτηρίαν  
ἕως ἔσχατου τῆς γῆς.  
(ΠΡΑΞ 13:47)

Ἐκδόσις Συλλόγου Ὁρθόδοξου Ἐσωτερικῆς Ἱεραποστολῆς Πατρῶν Ὁ Πρωτοκλήτος,,

Ἰδρυτής καί ἐπίτιμος Πρόεδρος

ARCHIM. HARITON PNEUMATIKAKIS

MISSION ORTHODOXE

B.P. 1033 KANANGA - REP. DU ZAIRE

LA LUMIERE DES NATIONS

EDITION DE L' ASSOCIATION

DE LA MISSION ORTHODOXE «PROTOCLITOS»

68, RUE MIAOULI PATRAS GRECE

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ 20 ΔΡΧ.

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ 100 ΔΡΧ.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ «ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΥ»  
ΠΕΡΙΟΔΟΥ 1979-1981

Νικόλαος Σίμος, δικηγόρος, Πρόεδρος.  
Εὐαγγελία Καρασπήλιου, Ἀντιπρόεδρος.  
Δημ. Πουρνάρας, δημ. υπάλλ., Γεν. Γραμμα-  
τεὺς.

Ἀναστάσιος Ρουμελιώτης, δικηγόρος, Ταμίας.  
Δημ. Χρυσανθακόπουλος, ἀρχιτέκτων, Σύμ-  
βουλος.

ΕΞΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἀθανάσιος Σπυρόπουλος, γεωπόνος.  
Ἀλέξιος Κάλλιστρος, ἔμπορος.  
Παρασκευᾶς Παναγιωτόπουλος, φυσικός.

Διευθύνεται ἀπὸ Ἐπιτροπή. Ὑπεύθυνος Νικ. Σίμος

Στοιχειοθεσία - Ἐκτύπωση : Γ. Τσιβεριώτης ΕΠΕ  
Λούβαρη 11 - Περιστέρι - Ἀθήνα

ΕΙΚΟΝΕΣ ΕΞΟΦΥΛΛΩΝ:

“καί εὐθέως ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκου-  
λάτορα ἐπέταξεν ἐνεχθῆναι τὴν κεφαλὴν αὐ-  
τοῦ.

ὁ δὲ ἀπελθὼν, ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυ-  
λακῇ, καί ἤνεγκε τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πί-  
νακι...” (Μαρκ. 6, 27 - 28)

Ἡ ἀποτομείσα κεφαλὴ τοῦ Τιμίου Προδρόμου,  
ὁ ὁποῖος θυσιάστηκε ἀναγγέλοντας τὸν ἐρ-  
χόμὸ τοῦ Κυρίου καὶ Λυτρωτοῦ τοῦ Κόσμου.  
(Λεπτομέρεια ἀπὸ παλαιὰ Βυζαντινὴ εἰκόνα)

Μέσα στὰ ράκη προβάλλει ἀπὸ μία χορτοκα-  
λύβα τὸ μικρὸ ἀφρικανόπουλο στὴν περιοχὴ  
τῆς Κανάνγκα τοῦ Ζαίρ.

Συνηθισμένη εἰκόνα τῆς φτώχειας ἐκεῖ, μὰ καί  
ἐντονο χτύπημα γιὰ ὅσους ἔχουν σκληρύνει  
τὴν καρδιά τους στὴν δυστυχία τῶν ἄλλων.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- ΟΙ ΝΟΣΤΑΛΓΟΙ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ Χ.Π. 3
- ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΜΑΣ ΞΥΠΝΟΥΝ Χ.Π. 4- 5
- Η ΤΣΙΚΑΠΑ (ΤΗΣ ΚΑΝΑΓΚΑ) Σ' ΑΝΑ-  
ΣΤΑΤΩΣΙ ΚΑΙ ΕΠΙΠΟΔΟΣ ἱερέως Adre Kay-  
aya 5 - 6
- ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΤΩΧΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗ-  
ΤΕΣ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΣΟΥ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙ-  
ΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΤΗΣ ΚΑΝΑΓΚΑ Χ.Π. 6- 7
- Η ΕΝΟΡΙΑ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΙΕΡΑΡΧΩΝ ἐνός  
Ἑσκιμῶν 8 - 10
- Η ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ  
ΤΟΥ ΖΑΪΡ Ν.Σ. 11
- ΓΙΑ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΟΥΝ ΤΑ ΚΟΡΕΑΤΟ-  
ΠΟΥΛΑ ΤΗΝ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ  
Σ.Τ. 14
- ΜΙΑ ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΓΕΜΑΤΗ ΠΑΙΔΙΑ Μ.Σ. 16 - 17
- ΠΟΙΟΣ ΜΕ ΕΣΩΣΕ Μ.Σ. 17 - 18
- ΓΙΑ να μη κρυονουν τα ορφανα Δημ. Πουρνάρα 18
- ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ 19
- Ο ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ 20
- ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΩΝ Ι. ΜΠΑΓΙΑΣ Παν. Παπα-  
δημητρακοπούλου 21
- ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙΚΑ ΝΕΑ Στυλ. Ε. Μπουρμα-  
χάκη 22 - 23



## ΟΙ ΝΟΣΤΑΛΓΟΙ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ

Καταφθάνουν από διάφορες μακρινές και κοντινές περιοχές της ΚΑΝΑΝΓΑ επιτροπές και αντιπρόσωποι με πολυσέλιδους καταλόγους εκατό και διακοσίων ονομάτων και πλέον και ζητούν γραπτώς και προφορικώς ένταξι στην Όρθοδοξια!

Επανέρχονται δύο και τρεις φορές. Έπιμένουν. Έλατε και σέ μας...

Σας συμπαθούμε και σας αγαπούμε. Σας συγχαίρουμε γιά τόν πόθο σας αύτόν. Έχετε ξανάρθει. Τά έχουμε πει. Είστε και μακρυά 150 και 250 χιλιόμετρα και οι δρόμοι έλεεινοί και λεωφορεία ανύπαρκτα. Μόνο φορτηγά κάνουν τίς διαδρομές έδω - Καμιόνια τά ονομάζουν, πού χρειάζονται μιά μέρα όλόκληρη και πολλές φορές μένουν όλη νύχτα στό δρόμο, ώσπου νά φθάσουν στόν προορισμό τους.

Όμως τώρα έχομε δύο ιερείς και μπορούμε νά κινηθούμε κάπως και νά δημιουργήσωμε κέντρα. Άλλά τά κέντρα αύτά θά χρειαστούν μονίμους ιερείς. Τούς τό λέμε, τούς δίδομε έξηγήσεις, μά οι έξηγήσεις δέν τούς πείθουν. Τελευταία βρήκαμε ένα έπιχείρημα.

Πολύ καλά νάρθωμε, νά βαπτίσωμε, νά φτιάξωμε εκατό - διακόσιους Όρθόδοξους και ύστερα; Καταλαβαίνετε, τί ζητάτε; Ζητάτε νά αγοράσωμε 100 - 200 πρόβατα και νά τά αφήσωμε στό λιβάδι νά βοσκάνε, μά χωρίς τσοπάνη! Γιατί τσοπάνη δυστυχώς δέν έχομε. Τότε τί θά γίνη; Τό αντίλαμβάνεσθε. Θάρθουν οι λύκοι και τά άλλα θηρία της ζούγκλας και θά τά κατασπαράξουν. Δέν θ' αφήσουν κανένα!

Αυτό ζητάτε τώρα! Θέλετε νά γίνετε Χριστιανοί Όρθόδοξοι, νά γίνετε πρόβατα, μά χωρίς τσοπάνο. Γιατί δέν έχομε αύτή τή στιγμή νά σας δώσωμε. Από τήν Ελλάδα δέν έρχονται, ούτε γιά ένα μικρό διάστημα νά βοηθήσουν - (κατόπιν μάλιστα του θεοπισθέντος ευνόικου Νόμου ύστερα από εισήγησι της Έ. Συνόδου της Έκκλησίας της Ελλάδος). Τότε;

Όπως τά πρόβατα χωρίς τσοπάνο είναι καταδικασμένα σ' άφανισμό, έτσι και οι Χριστιανοί χωρίς ποιμένα - ιερέα είναι καταδικασμένοι σέ μαρασμό.

Υπομονή λοιπόν. Θάρθη καιρός, πού θά βρεθούν άνθρωποι, θά καταρτιστούν και ό Μητροπολίτης μας θά χειροτονήση και γιά σας ιερείς. Μήν ανησυχήτε: μόνο νά παρακαλήτε τόν Θεόν νά αναδείξη γιά τόν σκοπόν τούτον ανθρώπους δικούς Του, ιερείς και ποιμένας.

Φεύγουν κάπως ικανοποιημένοι, άφου τούς δώσωμε και μιά μικρή έντυπη κάρτα πού γράφει τά ακόλουθα:

Προσευχή στό Χριστό.

Κύριε, Σου άπευθύνομε  
τήν ίκεσία μας  
Στείλε μας έργάτες  
πού νά είναι  
Φώς του κόσμου,  
άλας της γής.  
Στείλε μας  
πολλούς άγίους ιερείς,  
πού ν' άκτινοβολούν τήν Καλωσύνη Σου  
Γιατί ό θερισμός είναι πολύς,  
μά οι έργάτες λίγοι.

Χ.Π.

# Αυτά πού μᾶς ξυπνοῦν.

Σέ ἐπιστολή μας πρὸς τόν πατέρα Χαρίτωνα τόν παρακαλοῦσαμε νά μᾶς γράψῃ μερικά ἀπὸ τὰ προβλήματα τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κανάγκα. Στὴν ἐπιμονή μας, ἀπαντᾷ γιὰ τίς δυσκολίες πού ἀντιμετωπίζει ἐκεῖ καί κυρίως γιὰ ἓνα σοβαρό ἐμπόδιο, πού ὑπάρχει ἐξ ἀφορμῆς ἀδίκου διεκδικήσεως ὑπὸ γείτονος, τμήματος τοῦ οἰκοπέδου τοῦ Ναοῦ, μέ ἀποτέλεσμα νά μὴ εἶναι δυνατὴ ἡ ἀναγκαία κτιριακὴ ἐπέκτασις σ' αὐτό καί νά κωλυσιεργοῦν οἱ προγραμματισμένες οἰκοδομικὲς ἐργασίες.

Δημιουργὸς αὐτῆς τῆς καταστάσεως εἶναι ἓνας μεγαλέμπορος, ἐνοικιαστὴς τῆς γειτονικῆς ἀποθήκης, πού ἀνήκει στὸ Ζαῖρινό Δημόσιο, (πρῶην ἰδιοκτησία ὁμογενοῦς κρατικοποιηθεῖσα) ὁ ὁποῖος πολὺ περισσότερο δέν ἔχει κανένα δικαίωμα ἐπὶ τοῦ οἰκοπέδου τῆς Ἐκκλησίας, πού ἔχει ἀγορασθεῖ ἀπὸ Ἑλληνα πρὶν ἐπιστρέψῃ στὴν Πατρίδα μας.

Δυστυχῶς πίσω ἀπὸ αὐτόν, πού κινεῖται μέ ταπεινὰ ἐλατήρια, κρύβονται σκοτεινοὶ ἐχθροὶ τῆς πίστεως μας πού θορυβημένοι ἀπὸ τὴ μεγάλη ἀπήχησι πού ἔχει ἡ Ὁρθοδοξία στοὺς ἀπλοῦς Ἰθαγενεῖς προκαλοῦν περισπασμούς, νομίζοντας ὅτι ἔτσι εἶναι δυνατόν νά σταματήσουν τὴν ἐξάπλωσί της. Καί ὁμως παρά τὰ παρεμβαλλόμενα προσκόμματα τὸ ἔργο φουντώνει, οἱ πιστοὶ πολλαπλασιάζονται καί οἱ διωγμοὶ ἐνισχύουν καί ἐδραιώνουν τὴν Ὁρθοδοξία, εἰς δόξαν τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου.

Μετὰ τάλαιπωρία καί ἀγῶνες μεγάλης διάρκειας ἡ Ἐκκλησία κίνησε τὴ διαδικασία παραχωρήσεως καί τοῦ γειτονικοῦ οἰκοπέδου ἀπὸ τὸ Δημόσιο, ὅποτε θά λήξῃ τὸ δυσάρεστο θέμα. Οἱ πληροφορίες πού ἔχομε μέχρι στιγμῆς εἶναι εὐχάριστες καί φαίνεται ὅτι ἡ ὑπόθεσις ἐξελισσεται εὐνοικὰ γιὰ τὴν Ἐκκλησία.

Ἄλλὰ ἄς δοῦμε τὴν σχετικὴ περιγραφή τοῦ πατρὸς Χαρίτωνος:

«Κανάγκα Ἰανουάριος 1979

Ὁ Κύριος τῆς Ἱεραποστολῆς - δοξασμένο νᾶναι τὸ ὄνομά Του - μᾶς ἔχει δέσει τὰ χέρια 2 - 3 χρόνια τώρα καί δέν μᾶς ἐπιτρέπει ἀκόμη νά ξανοιχτοῦμε νά χτίσωμε κάτι τι μιὰ αἴθουσα λ.χ. γιὰ Κατήχησι μικρῶν καί μεγάλων - πού γίνεται τώρα κάτω σ' ἓνα παχύσκιο λουλουδιασμένο δέντρο στὴ μέση τῆς αὐλῆς τοῦ Ναοῦ - νά χτίσωμε ἓνα μικρὸ καί πρόχειρὸ ἱατρεῖο φαρμακεῖο ἄς τὸ ποῦμε - ἓνα γραφεῖο τῶν Ἱερέων - ἓνα Σχολεῖο - μιὰ ἀποθηκούλα, ἓνα μικρὸ μαγειρεῖο καί αἴθουσα γιὰ συσσίτιο κ.λ.π. Ὅχι μᾶς λεί ὁ Κύριος. «Ἄρκει σοι ἡ Χάρις μου». Ἡ αὐλή σας, τὸ οἰκόπεδό σας, τὸ καταδικὸ σας οἰκόπεδο, θᾶναι ἀκόμη δεσμευμένο, ὥστε νά μὴ μπορῆτε νά κάμετε τίποτε. Προχθὲς ἐπὶ τέλους ἀναθαρρῦσαμε, ἀναπνεύσαμε. Ἦρθε ἡ πληροφορία ἀπὸ τὸ LUBUMBASHI, πὼς ἡ ἀπόφασις τοῦ Ἐφετείου ἐκεῖ βγήκε ὑπὲρ ἡμῶν καί θά ἀπαγγελθῇ ἐπ' ἀκροατηρίῳ στίς 12.12.78.

Τὴν περιμέναμε... Μά αἴφνης ἔρχεται ἡ πληροφο-

ρία, πὼς ὁ Προεδρεύων Ἐφέτης, πού θά τὴν ἀπήγγελε ἐπ' ἀκροατηρίῳ πέθανε ξαφνικὰ τὴν προπαραμονή! Καί ἡ ἀπόφασις παραμένει ἀκόμη... Αὐτὸ τὸ πήραμε σάν φωνὴ Θεοῦ κατ' εὐθείαν...

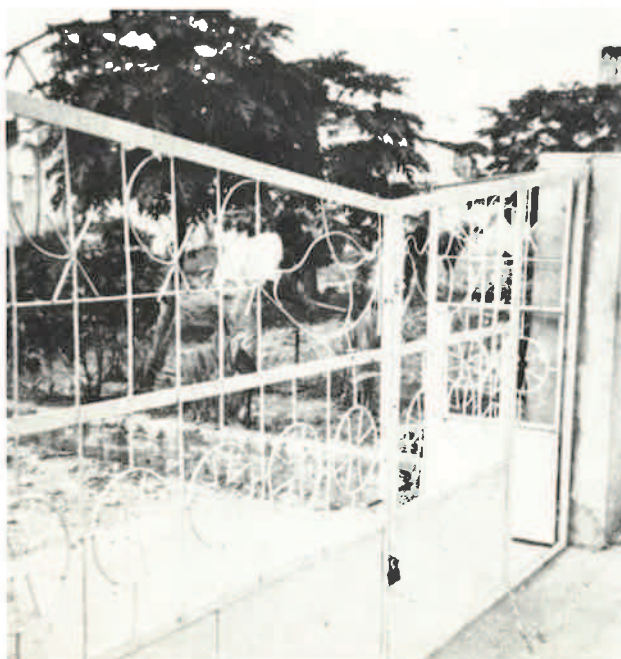
Προηγουμένως οἱ ἄνθρωποι τὰ μέσα, τὸ χρῆμα ἐπενέβαιναν καί ἀνεβάλλετο συνεχῶς ἡ ἀπόφασις. Τώρα ἐπενέβη ὁ ἴδιος ὁ Θεός. Ἐδοξάσαμε τὸ ὄνομά Του καί μᾶς ἦρθε ξανά στὸ στόμα «ἄρκει σοι ἡ χάρις μου» τοῦ Παύλου. Δέν σᾶς φτάνει δηλ. πού κάνετε τὴν Θ. Λειτουργία σας ἀδιάκοπα 5 - 6 χρόνια τώρα, μέ τὴν ἄνεσι, κατάνυξι, τάξι, μέ τρεῖς ἑντοπίους κληρικούς, μέ συρροὴ κόσμου - πιστῶν σέ κάθε Θ. Λειτουργία, μέ προσέλευσι μεγάλη στὸ μυστήριον τῆς ἐξομολογήσεως καί τῆς Θ. Κοινωνίας, μέ τὴ συμμετοχὴ τόσο παιδόκοσμου κάθε Κυριακῆ, μέ πιέσεις ἀπὸ δόγματα αἰρετικῶν νά τοὺς δεχθῆτε, νά ἀσπαστοῦν τὴν Ὁρθοδοξία, μέ πλῆθος ἄλλων μικρῶν - μεγάλων, πού ἀναμένουν νά πάρουν τὸ Ἅγ. Βάπτισμα... μέ τὸν ὠραῖο κατασκευαστὸ Ναὸ σας, πού ἄρχισε νά ἀγιογραφεῖται καί διακοσμεῖται ἀπὸ πέρσι καί νά γεμίζει μέ ὠραῖα στασίδια... Ὅλα - ὅλα αὐτὰ δέν σᾶς φτάνουν; Δέν σᾶς ἄρκει αὐτὴ ἡ χάρις μου;

Ὅμως θέλετε, γεγονότα καί στιγμιότυπα Ἱεραποστολικά! Ἐκτός τῶν ἄλλων παρομοίων, ἓνα θά μπορούσαμε νά σᾶς γράψουμε τίς ἡμέρες αὐτὲς ἀφοῦ ἐπιμένετε:

Ἐνα ἔγγραφο - διαταγὴ κατέφθασε κατ' αὐτὰς ἀπὸ τὴν πρωτεύουσα τοῦ ΖΑΙΡΕ, πού ἔλεγε ὅτι, καταργεῖται στὴ χώρα αὐτὴ ἡ Ὁρθόδοξος Ἀνατολικὴ Ἐκκλησία! Ἀνηγγέλη ἡ διαταγὴ καί ἀπὸ ραδιοφώνου καί τὸ ἄκουσε ἡ ΚΑΝΑΝΓΑ καί ὅλη ἡ περιοχὴ. Κατέφθαναν διάφοροι στὴν Ἐκκλησία θορυβημένοι νά μάθουν, περὶ τίνος πρόκειται. Εἶναι λάθος, εἶναι σωστό;

Οἱ ὑπεύθυνες ἀρχὲς καί δὴ ὁ Γεν. Εἰσαγγελεὺς Ἐφετῶν καί ὁ Κυβερνήτης τῆς ΚΑΝΑΝΓΑ μᾶς διαβεβαίωσαν, μόλις προσφύγαμε σ' αὐτοὺς ὅτι, δέν πρό-

*Ἡ ἐξώπορτα τοῦ Ναοῦ τοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου κλειστὴ. Οἱ πιστοὶ εἰσέρχονται ἀπὸ τὸ στενὸ παραπόρτι.*



κειται περί λάθους, αλλά περί γεγονότος! 'Η διαταγή αφορά την 'Εκκλησία σας, την 'Ορθόδοξο 'Ανατ. 'Εκκλησία σ' όλο τó ZAIRE καί πρέπει νά κλείση... Είνα διαταγή.

"Όλος ó κόσμος δικοί μας καί ξένοι (τών άλλων 'Εκκλησιών) άπορούσαν καί έλυπούντο.

Μέ παρακινούσαν όλοι νά φύγω γιά KINSHASA νά δώ τί συμβαίνει, άφοϋ δέν έχομε έδώ μέσα ταχείας έπικοινωνίας τηλεγραφο, τηλεφωνο... Μά δέν μπορούσα νά φύγω.

Φαντάζεσθε τήν άπορία μας.

Τέλος, όλως άπροσδοκήτως, κάποιος, όχι δικός μας, φάνηκε τυχαίως μπροστά μας καί μάς έδωσε ένα αντίγραφο τής διαταγής, πού έλεγε πράγματι, «'Η 'Ορθόδοξος 'Ανατολική 'Εκκλησία καταργείται...

'Εμπήκαμε σέ μεγάλη συλλογή. Εύτυχώς είχα τήν έφημερίδα τής Κυβερνήσεως, τό τεϋχος εκείνο, στό

όποιον διά προεδρικού διατάγματος άναγνωρίζεται ή 'Ορθόδοξος 'Ανατ. 'Εκκλησία στό ZAIRE. Συγκρίναμε άμέσως αυτά τά χαρτιά καί είδαμε, ότι δέν πρόκειται περί τής 'Εκκλησίας μας, αλλά περί ενός έχθρου της, πού έκρύπτετο υπό τό όνομα αυτό καί έσφετερίζετο τόν τίτλον αυτόν! Αυτόν έννοούσε ή διαταγή: αλλά μέχρι νά τό έξακριβώσωμε καί νά τό έπαληθεύσωμε καί από τή KINSASA, όπως τό άπαιτούσαν έδώ οί άρχές, έπεράσαμε μιά άληθινή όδύνη.

Μαζί μέ τ' άλλα, είπαμε, άς πάη κι' αυτό. Αύτά μάς ζυπνούν.

Κάτι τέτοια στιγμιότυπα, έχομε συχνά, μά πού δέν μπορούν όλα νά εκτίθενται στό τόσο όμορφο καί αγαπητό περιοδικό σας».

Χ.Π.



*'Αριστερά ó Ναός του 'Αγίου 'Ανδρέου καί δεξιά τό τμήμα του οικοπέδου μέ τίς άποθήκες, πού άνήκει στην 'Εκκλησία.*

## Η ΤΣΙΚΑΠΑ (τής Κανάγκα) σέ άναστάτωση καί επί ποδός

'Η προηγούμενη μετάβασις του π. Χρυσοστόμου στην Τσικάπα δημιούργησε ένα συναγερμό! Τί γίνεται εκεί πέρα; είπαμε: 600 πρόσωπα στή Θ. Λειτουργία! Πρέπει νά τούς προσέξωμε.

"Υστερα από 2-3 εβδομάδες σχεδιάσαμε νέο ταξίδι, ήταν ή σειρά μου, γιατί περί ταξιδιού καί μάλιστα έπιπόνου, πρόκειται γιά νά πάη κανείς από τήν Κανάγκα στην Τσικάπα 250 χλμ. μέ φορτηγό καί μέ δρόμο άπερίγραπτα έλεεινό, πού άπαιτεί τίς περισσότερες φορές μιά μέρα καί μιά νύχτα, μαζί μέ τίς άπρόοπτες βλάβες καί επιδιορθώσεις του άυτοκινήτου.

"Όμως έμποδιστήκαμε καί άνεβλήθη τό ταξίδι. Μιά διαταγή από τήν Κινσάσα (τήν πρωτεύουσα) μάς

άνεστάτωση, γιατί έλεγε πώς «καταργείται ή 'Ορθόδοξος 'Ανατολική 'Εκκλησία του Ζαίρ»! 'Επρόκειτο περί λάθους, ή μάλλον άπάτης. Κάτω από τό όνομα «'Ορθόδοξος 'Ανατολική 'Εκκλησία» έκρύπτετο ένας θλιβερός διώκτης τής 'Ορθοδοξίας: ό Καλα Καλόνζι από τό Μπουζιμάϋ, πρώην 'Ορθόδοξος ιερεύς, πού επί μιά έξαετία ήδη έχει καταντήσει ή πληγή τής 'Ορθοδοξίας στό Ζαίρ. Μέχρις ότου όμως άνακαλύψωμε τό λάθος - άπάτη καί πείσωμε περί τούτου τίς άρμόδιες άρχές τής Κανάγκα, παλαίψαμε σκληρά καί έπέρασε ένα χρονικό διάστημα 2 εβδομαδων, χωρίς νά μπορούμε νά κινηθούμε.

Τέλος είδοποιήσαμε, ότι τήν Πέμπτη στίς 25 'Ιανουαρίου ξεκινάμε. Μπήκαμε - μαζί μ' ένα νεαρό τής

χωρδίας μας ως ψάλτην - γιατί εκεί δέν υπάρχει κανείς - σ' ένα φορτηγό γεμάτο άσφυκτικά μέ ανθρώπους στοιβαγμένους μέ πράγματα. Έγώ εκάθισα δίπλα στό σωφέρ, έξαγοράσας αύτή τή θέσι στό διπλάσιο καί ύστερα από ταξίδι ταλαιπωρίας μίας μέρας καί μίας νύχτας φτάσαμε στην περίφημη Τσικάπα.

Έκει δέν μās περίμενε κανείς, γιατί τό γράμμα πού είχαμε στείλει μέ άλλο φορτηγό δέν έφθασε... ακόμη!

Όστόσο πήραν είδησι μερικοί καί κατέφθασαν. Τό Σάββατο τό απόγευμα μαθεύτηκε εύρύτερα - οί αποστάσεις είναι μεγάλες - καί κατά τό βράδυ έγινε μιά συγκέντρωσις 100 - 150 ατόμων. Όλοι τους όμως άνάστατοι καί μέ πολλήν δυσπιστίαν. Από τό ράδιο είχαν πληροφορηθεϊ, ότι ή «Όρθόδοξος Άνατολική Έκκλησία στό «Ζαϊρ» καταργείται. Οί τοπικές Άρχές έφεραν δυσκολίες. Η διαταγή, έλεγαν, είναι σαφής. Έσās έννοούν. Έχρειάσθη πολύς κόπος καί συζήτησις γιά να πεισθοούν.

Τήν Κυριακή 28.1 τό πρωϊ έγινε ή Θ. Λειτουργία στό καθωρισμένο ύπόστεγό τους, όπου ό π. Χρυσόστομος είχε λειτουργήσει. Μολονότι καί σύγχυσις υπήρξε καί ή είδοποίησις ήταν πλημμελής, έν τού-

τοις συνεκεντρώθησαν πλέον τών 300 ατόμων μαζί καί οί τοπικές αρχές, όλες!

Πρέπει να έντυπωσιάστηκαν από τό θεϊο μεγαλειο της Όρθοδόξου λειτουργίας, δέν ήξεραν πως να εκφράσουν καί να εκδηλώσουν τή χαρά τους, τήν ικανοποίησι τους, τόν θαυμασμό τους.

Τήν Όρθοδοξία τήν γνωρίζαμε μόνο κατ' όνομα, τώρα τήν είδαμε κιόλας. Θέλομε πιό πολύ να μάθωμε, ν' ακούσωμε, να διδαχθούμε γιά τήν Όρθοδοξία, να γίνωμε κι έμεις Όρθόδοξοι. Έδειχναν ασύνηθες ένδιαφέρον - δίψαν.

Από τήν Κυριακή ως τήν Παρασκευή 2 Φεβρουαρίου, πού έμεινα εκεί, τούς μιλούσα συνεχώς σε πολυπληθείς συγκεντρώσεις.

Ό πόθος τους γιά τήν Όρθοδοξία μέ κατέπληξε! Μόλις έρθει ό Αρχιεπίσκοπός μας, Σεβασμιώτατος Τιμόθεος, θά του εκθέσουμε τά πράγματα πού είδαμε καί θά έπισημάνωμε τήν ανάγκη να χειροτονηθ ή κάποιος γιά τήν Τσικάπα.

Έκει λαός καί πολύς καί πρόθυμος έχει στρέψει τά βλέμματα της ψυχής του προς τήν Όρθοδοξία.

Είναι έτοιμος, επί ποδός, να προσέληθη στην άγία Όρθοδοξία μας. Θά του τό άρνηθούμε;

Ίερευσ ANDRE KAYAYA

## μερικές φτωχικές δραστηριότητες του Όρθόδοξου Ίεραποστολικού σταθμού της KANANGA

- 1) Κάθε Πέμπτη τό απόγευμα 4.30 γίνεται κήρυγμα κάτω από τό παχύσκιο δέντρο της αύλης του Ναού μας γιά όλους, από τόν π. Άνδρέα στην Τσιλούμπα (ντόπια γλώσσα). Γίνεται πρώτα προσευχή «Βασιλεϋ Ουράνιε», ψάλλεται τό Άπολυτίκιο του Άγ. Άνδρέου καί αρχίζει τό κύρηγμα.
- 2) Δυό φορές τήν έβδομάδα στό ίδιο μέρος συγκέντρωσι 75 - 80 παιδιών γιά χωρδία καί διδαχή Κατηχητικής φύσεως.
- 3) Οί δύο ιερείς μας π. Χρυσόστομος καί π. Άνδρέας επισκέπτονται, λειτουργούν καί έρχονται σ' έπαφή εκ περιτροπής στα μεγάλα κέντρα της περιοχής Μπουζι - Μάϋ, Τσικάπα, Ίλέμπο καί τό μικρό χωριό 30 χιλιομ. έξω της KANANGA, αγαπητό μας Νιεγκέλε.
- 4) Τακτικά καταφθάνουν γιά να επισκεφθοούν καί να δοούν τόν Ναόν της Όρθοδοξίας, τή λειτουργία της καί να ζητήσουν τήν βοήθεια καί τήν επίσκεψι μας στη διψασμένη περιοχή τους.  
Συγκινητικό ήταν, όταν πρό ήμερών ήρθε μιά γυναίκα από τά σύνορα της Άγκόλα, σαν αντιπρόσωπος του μεγάλου χωριού της, πού απέχει 130 χιλιομ. από τήν Τσικάπα καί από τήν KANANGA 130+260 = 390 χιλιομ., αλλά πού τά διπλασιάζει ή κακή συγκοινωνία... Υπάρχουν, μās έλεγε, πολλοί ειδωλολάτρεις καί πλήθος άλλο - τό ανέβαζε σε 1000 ψυχές - πού ζητούν τήν Όρθοδοξία. Της έδώσαμε εικόνες καί σταυρούς καί πολλά συγχαρητήρια γιά τόν ζήλο της

καί τήν ταλαιπωρία της, να φθάση ως τήν KANANGA, καί της είπαμε να διαβίβαση στό μακρινό χωριό της τά καλύτερά μας αισθήματα. Καί να κάνουν ύπομονή, μόλις μετά τό Πάσχα έρθη ό Μητροπολίτης μας, θά κανονίση εκείνος, τί μπορεί να γίνη.

Ύστερα από κάμποσες ήμέρες κατέφθασαν 8 νέοι άνδρες καί ό άνδρας της γυναίκας αύτης, γιά να μās δοούν καί αυτοί καί να εκδηλώσουν πιό έντονα τόν πόθον καί τήν λαχτάρα, πού έχουν εκεί γιά τήν Όρθοδοξία. Έμειναν 5 - 6 ήμέρες καί παρηκολούθησαν καί τήν Θ. Λειτουργία μας καί τό απογευματινό κήρυγμα της Πέμπτης. Όλοι τους περιποιημένοι καί καλοντυμένοι, καίτοι από τά βάθη του δάσους πού λένε. Μās έχαροποίησαν καί μās συνεκίνησαν διπλά. Άλλά δέν φθάνουν οί δυνάμεις μας ως εκεί. Ταλαιπωρη Όρθόδοξη Ίεραποστολή, είσαι ακόμη τόσο φτωχή.

5) Άνέλαβαν 30 άτομα, 31 γιά τήν ακρίβεια σαν φύλακες του Ναού μας κ.λ.π. μιά φορά τόν μήνα ό καθείς, τήν ήμέρα από 11 - 5. Τή νύχτα έχουμε νυχτοφύλακα. Τά δε πρωινά ως τις 11 έρχονται πολλοί καί δέν χρειάζεται φύλακες.

6) Συστηματική διαπαιδαγώγησις να περνούν μιά δυό ή καί περισσότερες φορές, τήν εβδομάδα, όλοι οί πιστοί από τόν Ναόν, τήν αύλή του, να δίνουν μιά παρουσία, να αλληλογνωρίζονται - συζητούν... Τούς περιμένουν καί οί τρεις κληρικοί μας καί ό ύποφαινόμενος. Δημιουργείται έτσι καί

μία κίνησης πνευματική.

- 7) Διανέμεται ή 'Αγ. Γραφή στά Γαλλικά καί στήν Τσιλούμπα εις μνήμην Π. Τρεμπέλα. Έφιστάται ή προσοχή όλων, άν ξέρουν νά τήν διαβάσουν, πώς νά τήν διαβάσουν, πώς νά τήν φυλάττουν καί νά τήν προσέχουν καθαρή νά μήν τήν πετούν έδω καί κεί, γιατί σ' αὐτήν είναι γραμμένος ό θ. Λόγος, όμιλεί ό ίδιος ό Θεός στίς άγιες σελίδες της... Τήν παίρνουν μέ συγκίνηση, κάνουν τόν σταυρόν τους καί τήν άσπάζονται καί φεύγουν χαρούμενοι.
- 8) Εϊδικό συνεργείο καθημερινώς περιποιείται τόν κήπον , τά δέντρα, κόβουν μέ ειδικά μακρὰ μαχαίρια τό πράσινο χόρτο τής αύλης γιά νά μώνη ένα φυσικό πράσινο χαλί... Άλλο συνεργείο, άπαξ τής εβδομάδος, καθαρίζει σφουγγαρίζει μέ σαπουνάδα τό μωσαϊκό του Ναου, του νάρθηκος καί του βαπτιστηρίου.
- 9) Έτερο συνεργείο, μέ τή βοήθεια ειδικού, έτοποθέτησε τίς άποσταλείσες ύπερμεγέθεις εικόνες σέ πανί, επί του τοίχου του 'Ιερού καί άνωθεν τής Πλάτυτέρας, δεξιά καί άριστερά αὐτής: Τήν 'Αγ. Τριάδα άνω, σέ στυλ βυζαντινό (ή φιλοξενία του 'Αβραάμ), δεξιά ή βάπτισις του Χριστου καί άριστερά ό Εύαγγελισμός τής Παρθένου στή Ναζαρέτ. Στήν άγιογράφησι αὐτή συνέβαλε κυρίως ό Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Γόρτυνος καί Μεγαλοπόλεως κ. Θεόφιλος.  
Αναμένομε καί τίς υπόλοιπες τοιχογραφίες, πού θά καλύψουν τήν νοτιάν καί δυτικήν πλευράν του Ναου ως καί τήν καμάραν του πού χωρίζει εις δύο τόν Ναόν.
- 10) Έτερο συνεργείο μέ ειδικόν ώσαύτως τεχνίτην σκαλιστήν, έφιλοτέχνησε τά στασίδια του Ναου καί μάλιστα τήν άγ. Πρόθεση, σέ ξύλο βαρύ σέ 'Αφρικανικό σχέδιο, ως επίσης καί τό Σκευοφυλάκιο, από κεί όπου φυλάσσονται άμφια καί σκεύη ιερά, ώστε τό ιερόν βήμα νοικοκυρεμένο καί εύπρεπισμένο, μέ τό προεξέχον ώσαύτως σκαλιστό εικονοστάσιο - τέμπλο, νά δίδη μία ιερή καί σεμνή παρουσία τής 'Ορθοδοξίας.
- 11) Άλλ' ή πιό μεγάλη δραστηριότης μας είναι ή ύπομονή μας, 3 χρόνια πιά, γιά νά άποδεσμευθούμε καί μπορέσωμε νά οικοδομήσωμε επί τής ώραιας αύλης μας ένα κτίριο μέ διάφορα τμήματα, προς χρήσιν των ιερών σκοπών τής 'Ιεραποστολής. Κάθε Κυριακή γίνεται μετά τό «Δί' εύχών», ειδική καί επίμονη δέσις, ως τήν χαρακτηρίζομε, γιά νά εύδοκήση ό Κύριος νά άποδώξη τόν πονηρόν διάβολον, πού έχει δέσει ό φθονερός τήν 'Ορθόδοξον 'Εκκλησίαν τής ΚΑΝΑΝΓΑ, όσο του έχει επιτρέψει 'Εκείνος, γιατί καθ' όλα τ' άλλα τό έργον τής 'Ιεραποστολής καί δη τό λατρευτικόν, πού τό θεωρούμε ως τό Α Π Α Ν γίνεται άνευ ούδενός έμποδίου καί διακοπής. 'Ελπίζομε - πιστεύομε καί αναμένομε σύντομα τήν επέμβασιν του Κυρίου.
- 12) Οί 4 καμπάνες του Ναου, πού άρμονικά - μελωδικά σκορπούν τους ήχους, κάθε Κυριακή καί μεγάλη έορτή, αναμένον τήν ήμέραν αὐτήν μέ λαχτάραν, γιά νά διαλαλήσουν καί αὐτές τήν χαρά τους, καί φοβᾶμαι, μήπως ό 'Αναγνώστης καί Χορωδίαρχης μας Γεράσιμος (ΚΑΝ ΚΥ) πού είναι καί φοβερός κωδωνοκρούστης μέ τόν βοθηό του 'Ιερόπαιδα ΚΥΑΜΒΑ σπάση πάλι καμιά από τίς 4 (τά Χριστούγεννα του 77 έσπασε τήν άλλη) από τόν μεγάλο ένθουσιασμό καί πάθος του!



*Στήν σκιά του τροπικού δένδρου γίνονται συγκεντρώσεις παιδιών και μεγάλων πού κατηχούνται από τους φλογερούς ιθαγενείς κληρικούς.*





Γενική άποψις τοῦ χωριοῦ Παλιό λιμάνι στὴν Ἀλάσκα



Ὁ Ὀρθόδοξος ἐπίσκοπος Γρηγόριος μετ' Ἐσκιμόνους ἱερεῖς.



## Ἡ ἐνορία τῶν στό παλιό λιμάνι

Ἡ ἐνορία τῶν «Τριῶν Ἀγίων» ἰδρύθηκε στὴν Ἀλάσκα ὅταν ἄρχισε νά γίνεται ἐκεῖ ὁ πρῶτος Ρωσικός ἀποικισμός. Τό πλοῖο πού μετέφερε τούς πρῶτους ἀποίκους ὠνομάστηκε «Μ. Βασίλειος, Γρηγόριος Θεολόγος, Ἰωάννης Χρυσόστομος καί γι' αὐτό οἱ ἀποικοὶ ὠνόμασαν τόν κόλπο καί τό χωριό «Οἱ Τρεῖς Ἅγιοι», ὅταν ἔχτισαν στὴν Ἀλάσκα τὴν πρώτη Εὐρωπαϊκὴ πόλι. Ἐνας ἐφημέριος τούς ἐπισκέπτονταν συχνά γιὰ νά τελεῖ τὰ μυστήρια καί τὴν Θ. Λειτουργία. Ὅλες αὐτές οἱ ἱεροτελεσιεὶς ἐγίνονταν στὸν κόλπο τῶν «Τριῶν Ἀγίων».

Ἄν καί τό ΚΟΔΙΑΚ ἦταν δεύτερος ἀποικισμός καί εἶχε τούς πρῶτους μόνιμα ἐγκατεστημένους Ὀρθόδοξους ἱερεῖς, ὁ κόλπος τῶν Τριῶν Ἀγίων εἶχε κιόλας τίς πρῶτες Χριστιανικὲς λειτουργίες, δέκα χρόνια πρὶν φθάσουν ἐκεῖ ὁ ἅγιος HERMAN καί ἄλλοι ὀρθόδοξοι. Ἐπομένως ἡ ἐνορία τῶν Τριῶν Ἀγίων εἶναι ἡ πιό παλιὰ στὸν Νέο κόσμος.

Ἐπειδὴ ὑπῆρχε ἀφθονη ξυλεῖα καί τό λιμάνι ἦταν κατάλληλο, οἱ Ρῶσοι ἐγκατέλειψαν τόν κόλπο τῶν Τριῶν Ἀγίων καί ἱδρυσαν τό ΚΟΔΙΑΚ στό λιμάνι τοῦ Ἁγ. Παύλου, τό 1794. Τό ΚΟΔΙΑΚ εἶναι ἡ μεγαλύτερη κοινότητα στό νησί μέ 7.000 περίπου κατοίκους σήμερα. Ὅμως μερικοὶ Ρῶσοι παρέμειναν στὸν κόλπο τῶν Τριῶν Ἀγίων καί ἀργότερα ἐπανίδρυσαν τό χωριό κοντά στό σημερινό χώρο, στό παλιό λιμάνι. Τό χωριό ὀνομάζεται «παλιό λιμάνι» ἀπό τότε πού τό ΚΟΔΙΑΚ εἶναι τό νέο χωριό.

Ἡ ἐνορία τοῦ ΚΟΔΙΑΚ, ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἁγίας Ἀναστάσεως, εἶχε ἓνα μόνιμο μοναχό ἢ ἱερέα κατὰ τό μεγαλύτερο μέρος τῆς ἱστορίας τῆς. Στό Παλιό λιμάνι ὁ πρῶτος ἱερεὺς πῆγε μόνιμα μόλις τό 1791. Γιὰ πάνω ἀπὸ 180 χρόνια ἡ παλαιότερη αὐτὴ ἐνορία ἐξυπηρετεῖτο μόνο ἀπὸ περαστικούς κληρικούς ἀπὸ τό ΚΟΔΙΑΚ.

Στίς περισσότερες ἀπὸ τίς λειτουργίες ἐκείνου τοῦ καιροῦ ἐχοροστατοῦσαν κατηχητές καί ἀναγνώστες (κάντορες ψαλμῶν) οἱ ὁποῖοι ἔκαναν καί ὁμιλίες, ἐδίδασκαν καί ἐβάπτιζαν.

Ὁ κόσμος δεχότανε τὰ μυστήρια μόνο λίγες φορές τό χρόνο. Ὄταν κάποιος ἱερεὺς μπορούσε νά πάη μέ καγιάκι καί ἀργότερα μέ ταχυδρομικὸ πλοῖο. Αὐτός ἦταν ὁ γενικός τύπος γιὰ τίς περισσότερες ἀγορτικὲς ἐνορίες στὴν Ἀλάσκα.

Ἡ ἱεραποστολή, κατὰ κανόνα, ὑποστηρίζονταν ἀπὸ τὴν Ρωσικὴ Ἐκκλησία.

Στὴν ἐνορία τῶν Τριῶν Ἀγίων τίς εἰκόνες γιὰ τό εἰκονοστάσιο, τό δίσκο, τὸν ἐπιτάφιο, τὰ κηροπήγια, τίς καμπάνες, ἀκόμη καί τὰ ἄμφια τὰ ἔπαιρναν ἀπὸ τὴν Ρωσία. Οἱ ἀναγνώστες δὲν ἐδίδασκαν μόνο τούς πιστοὺς μέ θρησκευτικὰ θέματα ἀλλὰ ἀκόμη νά γράφουν καί νά διαβάζουν στὴ γλῶσσα τους, ἀπὸ τότε πού οἱ Ὀρθόδοξοι ἱεραπόστολοι μετέφρασαν τίς Ἅγιες Γραφές στὴ γλῶσσα τῆς Ἀλάσκας.

Αὐτό ἐγινε ἀφορμὴ κατὰ τὸν 19ο αἰῶνα γιὰ τὴν δημιουργία ἐγχωρίου φιλολογίας στὴν Ἀλάσκα. Οἱ

Μετὰ τὴν τέλεσι τοῦ μυστηρίου τοῦ γάμου σὲ ὀρθόδοξο Ναὸ τῆς Ἀλάσκα.



# Τριῶν Ἱεραρχῶν τῆς Ἀλάσκας

Ἀλεούτιοι εἰδικὰ ἔγραψαν ἱστορίες καὶ ἀκόμη ἐξετύπωσαν περιοδικὰ στὴ γλῶσσα τους.

Ὁ Ἅγιος Ἰννοκέντιος Βενιαμίνωφ ἦταν ὁ πρῶτος πού ἄρχισε τὸ σπουδαῖο αὐτὸ ἔργο, δηλαδή τῆς μεταφράσεως τῆς Ἁγ. Γραφῆς καὶ τῶν λειτουργικῶν κειμένων, ἀλλὰ καὶ τῆς ἰδρύσεως σχολείων στὰ ὁποῖα τὰ παιδιὰ θά ἐδιδάσκοντο νὰ διαβάζουν καὶ νὰ γράφουν τὴν γλῶσσα τους καὶ τὴν Ρωσικὴ. Ἀργότερα ἀφοῦ ἡ Ἀλάσκα πωλήθηκε στὴς Η.Π.Α. τὰ ἀγγλικά προστέθηκαν στὸν κύκλο τῶν σπουδῶν ὁ ὁποῖος περιελάμβανε ἀριθμητικὴ, ἱστορία καὶ ρωσικὴ ἀκόμη. Γιὰ πολλὰ χρόνια, μετὰ τὴν πώλησι τῆς Ἀλάσκας, τὰ σχολεῖα τῆς Ὁρθοδόξου ἐνορίας ἦσαν τὰ μόνα σχολεῖα τῆς περιοχῆς.

Ἡ μεγάλη δύναμι τῆς Ἐκκλησίας στὴν Ἀλάσκα ὑπῆρξε ἡ ἀπόλυτη ἐξομοίωσι μὲ τοὺς Ἀλεούτιους Ἑσκιμῶους καὶ Ἰνδούς. Οἱ περισσότεροι ἀπὸ τοὺς κληρικούς τῆς Ἀλάσκα εἶναι καὶ πάντοτε ὑπῆρξαν ντόπιοι Ἀλασκανοί, ἀπὸ τὸν καιρὸ ἀκόμη τοῦ Ἁγίου Ἰννοκεντίου τὸ 1840. Αὐτὸς ἄνοιξε ἓνα σεμινάριο στὴν Λίτκα στὸ ὁποῖο ντόπιοι ἡγέτες διδάχτηκαν νὰ ὑπηρετοῦν τὴν Ἐκκλησία στὰ δικά τους χωριά. Αὐτοὶ οἱ ἀναγνώστες, διευθυντὲς χορωδιῶν, κατηχητὲς, ἱερεῖς ἐσημάρτισαν τὰ στέρεα θεμέλια στὰ ὁποῖα ἡ Ὁρθόδοξη πίστι στηρίζεται μέχρι σήμερα στὴν Ἀλάσκα.

Ἀπὸ τὰ μέσα τοῦ 19ου αἰῶνα, καὶ κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ 20ου μὲ αὐξάνουσα πρόοδο οἱ Προτεστάντες ἔστειλαν Ἱεραποστόλους γιὰ νὰ προσυλητήσουν τοὺς Ἀλασκιανούς, μὲ πολὺ μικρὴ ἐπιτυχία, ἀφοῦ ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία εἶναι βαθειὰ ριζωμένη καὶ ἀποτελεῖ μέρος τῆς κληρονομιάς τῶν ντόπιων λαῶν. Ἀκόμη καὶ κεῖ, πού οἱ ἄνθρωποι εἶχαν μιά πολὺ στοιχειώδη θρησκευτικὴ μόρφωσι ἢ ἀπλὴ ἀλλὰ στέρεα πίστι τοῦ Ὁρθοδόξου λαοῦ τοὺς ἐκράτησε πιστοὺς στὴν Ὁρθοδοξία.

Στὸ παλιὸ λιμάνι μιά αἰρετικὴ δασκάλα ἔχτισε ἓνα σπίτι καὶ ἄρχισε τὸ κήρυγμα σὲ παιδιὰ προσπαθώντας νὰ τὰ πείσει νὰ παρακολουθοῦν τίς λειτουργίες τῆς. Ἡ δασκάλα αὐτὴ ἔμεινε στὸ χωριὸ πάνω ἀπὸ δέκα χρόνια καὶ ἐπειδὴ δὲν ὑπῆρχε ἱερεὺς γιὰ νὰ ὑπερασπιστῇ τὴν Ὁρθόδοξη πίστι, κατὰφερε νὰ προσηλυτίσῃ ἀρκετοὺς ἀνθρώπους στὴν αἵρεσί της καὶ νὰ τοὺς ξαναβαπτίσῃ. Ἐφθασε μάλιστα στὸ σημεῖο νὰ ἀναγγέλλῃ δημοσίᾳ, ὅτι θά γινόταν «πόλεμος» μετὰ τῶν Ἐκκλησιῶν.

Ἀλλὰ τὴν ἡμέρα τῶν «προγραμματισμένων» Βαπτίσεων ἐγίνε ἰσχυρὸς σεισμός καὶ ἀκολούθησε παλιροιακὸ κύμα. Οἱ κάτοικοι τοῦ Παλιοῦ Λιμανιοῦ ἔτρεξαν γιὰ νὰ σωθοῦν ἐπάνω στὸν ἀπόκρημνο λόφο πίσω ἀπὸ τὴν πόλι, πρὶν ἀκόμη τὸ πρῶτο κύμα ξεσπάσῃ ἐπάνω στὰ σπίτια τους. Τὸ πελώριο ὑδάτινο τεῖχος ὥρμησε στὸ κέντρο καὶ ἐσάρωσε ἀκριβῶς ἓνα μόνο κτίριο, τὸ παρεκκλήσιον τῆς αἰρετικῆς γυναίκας, πού τὸ παρέσυρε καὶ τὸ διέλυσε στὴ θάλασσα!

Ἐνα δεῦτερο καὶ ἓνα τρίτο κύμα ὥρμησε στὴν πόλι καὶ κατέστρεψε κάθε σπίτι καὶ κτίριο ἐκτός ἀπὸ ἓνα. Τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν. Πράγματι, ὅταν οἱ κάτοικοι πῆγαν στὴν Ἐκκλησία τὴν ἐπομένη βρῆκαν τὸ κάθε τι στὴ θέσι του. Οὔτε ἓνα



Ὁ Ἱερὸς Ναὸς τοῦ Ἁγίου Ἰακώβου (Ναπάσκιαν Ἀλάσκα)

Ἡ Ἑσκιμῶα πρεσβυτέρα Ξένια καὶ ἡ κόρη τῆς Ἀναστασία φοροῦν τὴν παραδοσιακὴ καλοκαιρινὴ ἐνδυμασία.





Ὁ Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Γρηγόριος, κρατώντας στήν ἀγκαλιά του ἓνα κοριτσάκι.

κερί δέν εἶχε πέσει κάτω, καί τό ἔδαφος ἦταν τελειῶς στεγνό. Αυτό τό γεγονός θεωρήθηκε Θεία παρέμβασι στόν πόλεμο μεταξύ τῶν Ἐκκλησιῶν καί ὅλο τό χωριό παρέμεινε Ὁρθόδοξη Κοινότητα.

Κατά τά δύο τελευταῖα χρόνια ἡ Ἐνορία ἐπισκεύασε καί ἀνανέωσε τό κτίριο τῆς Ἐκκλησίας. Ἡ μεγαλοπρεπέστερη προσθήκη στό ἐσωτερικό τῆς ἦταν δύο εἰκόνες (1X2 μέτρα ἡ καθεμιά) τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου καί τοῦ Παντοκράτορος στό Τέμπλο,

πού παραγγέλθηκαν καί ζωγραφίστηκαν στή Μονή Σίμωνος - Πέτρος τοῦ Ἁγ. Ὁρους, ὅπου ὁ ἱερεὺς μας αἰδ. Μιχαήλ Πλέσσας ἔμεινε ἀρκετές ἐβδομάδες τό 1968.

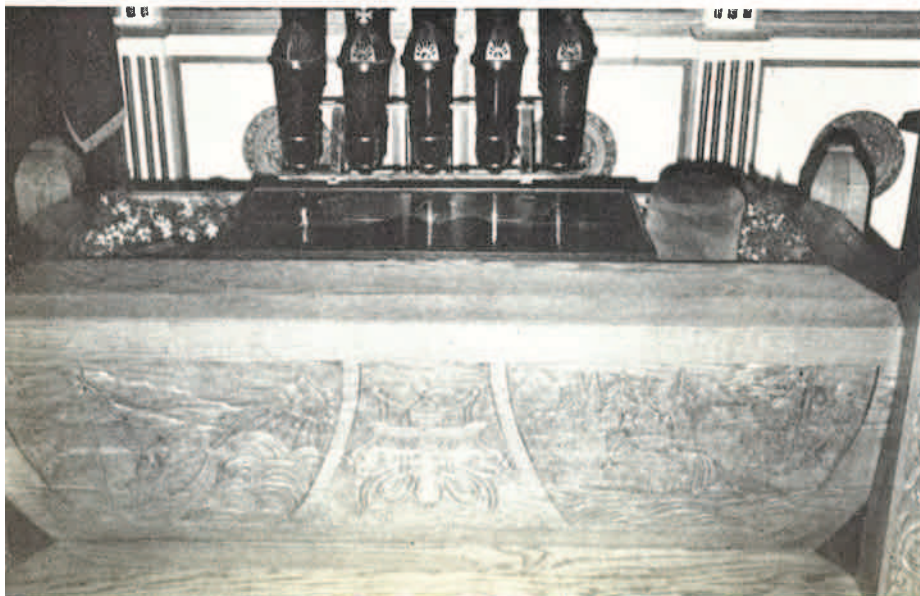
Ὁ λαός ἔκτισε ἓνα ὠραῖο ἑφημερεῖο καί ὁ π. Μιχαήλ ὑπηρετεῖ στό Παλιό Λιμάνι δύο χρόνια τώρα. Κατοικεῖ ἐκεῖ μέ τήν σύζυγό του, ἐσκιμῶ ἀπό τήν κοιλάδα τοῦ KUSKO, πού ὀνομάζεται Ξένα καί τά τρία παιδιά τους: Ἀναστασία, Αἰκατερίνη καί Ἰωάννη. Καθημερινά γίνονται ἑσπερινοί καί συχνά Θ. Λειτουργίες, καθώς καί συγκεντρώσεις κατά τάξεις, κάθε ἀπόγευμα. Τό πρόγραμμα τῆς Σχολῆς καί τῆς γυναικείας ἀδελφότητας εἶναι πολύ δραστήριο. Καί ἡ χορωδία εἶναι μία ἀπό τίς καλύτερες τῆς Ἀλάσκας. Ὁ καλός καί εὐσεβής λαός τοῦ Παλιοῦ Λιμανιοῦ ἀγαπᾷ τήν Ἐκκλησία του καί μέ τή Χάρι τοῦ Θεοῦ προοδεύει. Ἡ ἐνορία ἔχει ἓνα φιλόπτωχο καί ἓνα Ἱεραποστολικό Ταμεῖο καί κάθε μῆνα στέλλονται στίς Ὁρθόδοξες ἀποστολές καί Ὄργανισμούς δῶρα σέ χρήμα, πάνω ἀπό 100 δολλάρια. Βοηθᾷ ἐνορίες στά δυτικά τῶν Η.Π.Α., τούς κατατρεγμένους Ὁρθόδοξους τῆς Σοβ. Ἐνώσεως καί ἐνορίες, ἐκτός τῆς Ἀλάσκας.

Ἐδῶ ἡ Ὁρθόδοξη πίστι εἶναι πολύ ἰσχυρή καί προσευχόμεθα στόν Θεό νά διατηρῆ τήν πληρότητα αὐτῆς τῆς Ἐκκλησίας καί νά μᾶς ἐπιτρέπη νά βοηθοῦμε στήν ἐξάπλωσι τῆς ἀληθινῆς πίστεως σέ ὅλα τά μέρη τῆς Ἀλάσκας καί τοῦ κόσμου.

Τό Π. Λιμάνι ἔχει τό προνόμιο νά ἔχη δικό του Ἱερέα, ἐνῶ τά περισσότερα χωριά τῆς Ἀλάσκας δέν ἔχουν καθόλου. Εἶναι μεγαλύτερη ἀνάγκη γιά περισσότερους Ἀλασκινούς Ἱερεῖς. Γι' αὐτό ἡ Ἐπιτροπή τῆς Ἀλάσκας, ὑπό τόν Θεοφιλέστατο Ἐπίσκοπον Γρηγόριον ἐπενδύει τό πλεῖστον τῶν χρημάτων τῆς καί τῶν ἐνεργειῶν τῆς στό Νέο Σεμινάριο, τήν Θεολογική Σχολή τοῦ Ἁγ. HERMAN, στό KODIAK τῆς Ἀλάσκας. Μόνο μέ τήν αὔξησι τῶν ἀξίων Ἀλασκινῶν ἀρχηγῶν, διδασκάλων, Ἱερέων, ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία θά συνεχίση νά προοδεύει καί νά εὐημερῆ πνευματικά μέσα στήν Παλαιά Ἐπισκοπή τῆς Ὁρθόδοξου Ἐκκλησίας τῆς Ἀμερικῆς, ἡ ὁποία εἶναι ἓνα σύνορο γιά τήν Ἱεραποστολή τῆς Ἀλάσκα.

Μέ ἓνα ἔνδοξο παρελθόν οἱ Ὁρθόδοξοι τῆς Ἀλάσκα μποροῦν νά ἀτενίζουν τό μέλλον τῆς Ἁγίας μας πίστεως, μέ ἐμπιστοσύνη καί ἐλπίδα μέσα στή χαρά τῆς Ἁγίας Ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου, Θεοῦ καί Σωτήρος μας Ἰησοῦ Χριστοῦ.

(Ἕνας Ἑσκιμῶς)



Ἡ Λάρνακα τοῦ Ἁγίου Γερμανοῦ τῆς Ἀλάσκας στό Kodiak.

# Ἡ ὀρθοδοξία στήν πρωτεύουσα τοῦ Ζαΐρ

Στή πρωτεύουσα τοῦ Ζαΐρ, τήν Κινσάσα, εὐρίσκεται ὡς γνωστόν, ἀπό τόν Ὀκτώβριον τοῦ 1976, ὁ Ἀρχιμ. π. Διονύσιος Μπέκος. Ἐκεῖ ἀθόρυβα καί ταπεινά, διακονεῖ ὡς ἐφημέριος στήν Ἐκκλησία τῆς Ἑλληνικῆς κοινότητος τοῦ Ἁγίου Νικολάου καί ἔχει κατορθώσει μέ τήν ἀγάπη, τήν πραότητα καί τήν καλοσύνη του, νά κερδίση τήν συμπάθεια τῶν ὁμογενῶν, πού ἀποτελοῦν τή μεγαλύτερη σέ ἀκμή παροικία τοῦ Ζαΐρ, ὅπου μάλιστα λειτουργεῖ Ἑλληνικό Δημοτικό Σχολεῖο καί Γυμνάσιο.

Ὁ π. Διονύσιος ἐργάζεται γιά τήν πνευματική καλλιέργεια τῶν Ἑλλήνων καί κυρίως τῶν παιδιῶν, πού τά ἔχει κοντά του, μιά καί τά Σχολεῖα εὐρίσκονται στό χώρο τῆς Ἐκκλησίας. Παράλληλα ἐπιδεικνύει ξεχωριστό ζήλο καί ἐνδιαφέρον γιά τή διάδοσι τῆς Ὀρθοδόξου πίστεως, στούς Ἰθαγενεῖς ἀδελφούς καί ἔχει βαπτίσει ἀρκετούς ἀπό αὐτούς.

Ἐχει δημιουργήσει ζωντανό πυρῆνα πιστῶν καί μοχθεῖ καθημερινῶς γιά τήν πρόοδο καί ἀναπτύξι τους.

Ἀπό πρόσφατη ἐπιστολή του γράφονται λίγες γραμμές, ἐνδεικτικῆς τῆς δραστηριότητός του ἐκεῖ.

«... Ἐδῶ στήν Κινσάσα τίς τελευταῖες τέσσαρες Κυριακές, μετά τή θεία Λειτουργία, εἶχαμε εἰδικές συγκεντρώσεις μέ τούς Ὀρθοδόξους Ζαΐρουά τῆς Κινσάσα, μιά ὥρα καί πλέον κάθε συγκέντρωση καί ἐμελετήσαμε ἀναλυτικά τί εἶναι ἡ Ἐκκλησία, πού ἡ γνήσια Ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ καί ποῖα τά ζωντανά καί ἀληθινά μέλη τῆς Ἐκκλησίας. Ἦταν μιά καλή εὐκαιρία. Ἐλπίζω νά προέλθῃ ὠφέλεια πνευματική...»

Ἀξίζει ἰδιαίτερα νά τονισθῇ καί ἄλλη μία σημαντική προσφορά τοῦ π. Διονυσίου. Εὐρισκόμενος στήν πρωτεύουσα ὡς Γεν. Ἀρχιερατικός Ἐπίτροπος τῆς Μητροπόλεως Κεντρῶς Ἀφρικῆς καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια συμπαράστασης στό Ἱεραποστολικό ἔργο τῆς Κανάγκα καί τοῦ Κολουέζι.

Σέ πολλά καί πολυποίκιλα προβλήματα, πού ἀναφύονται καί ἔχουν ἀνάγκη ἐπιλύσεως ἀπό τό κέντρο, δίνει τό παρόν, ὥστε νά εἶναι ἀποτελεσματική ἡ συμβολή του καί νά βοηθᾷ οὐσιαστικά τούς ἀπομεμακρυσμένους, στά ἐνδότερα τῆς χώρας, Ἱεραποστόλους.

Εὐχόμεθα ὀλόψυχα ὁ Θεός νά τόν στηρίξῃ καί νά συνεχίῃ ἀκατάβλητα τόν ἀγῶνα του, γιά τήν ἀγάπη τοῦ Χριστοῦ στό Ἔθνη.

Ν.Σ



Ὁ π. Διονύσιος Μπέκος πού δίνει στήν πρωτεύουσα τοῦ Ζαΐρ ὀρθόδοξη μαρτυρία, βαπτίζει Ἀφρικανόπουλα στό Ναό τοῦ Ἁγίου Νικολάου τῆς Κινσάσα.





**Τότε  
προσηνέχθη  
αὐτῷ τὰ  
παιδιά, ἵνα  
ἐπιθῆ αὐτοῖς  
τάς χεῖρας  
καί  
προσεύξεται  
οἱ δέ  
μαθηταί  
ἐπετίμησαν  
αὐτοῖς.  
Ὁ δέ  
Ἰησοῦς  
εἶπεν· ἄφετε  
τὰ παιδιά  
καί μή  
κωλύετε  
αὐτά ἐλθεῖν  
πρός με· τῶν  
γάρ τοιούτων  
ἐστίν ἡ  
βασιλεία τῶν  
οὐρανῶν.**

*(Ματθ. 19. 13-14)*

*Τά φτωχά παιδιά στή  
Κανάνγκα χαίρονται τὰ  
ἀπλά αὐτοσχέδια παιγνί-  
δια τους.*

*Παιδιά Ἀλεούτων μπρο-  
στά στήν Ὁρθόδοξη Ἐκ-  
κλησία τῶν Τριῶν Ἁγίων  
(Ἱεραρχῶν) στό Παλιό  
Λιμάνι τῆς Ἀλάσκα.*



*Ώρα προσευχής στην κατασκήνωσι τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας στήν Κορέα.  
Στό Ζαῖρ ἰθαγενεῖς προμηθεύονται τήν Ἁγία Γραφή στήν κεντρική ἀγορά τῆς Κινσάσα.*



# Γιά νά γνωρίσουν τά Κορεατόπουλα τήν 'Ορθόδοξη 'Εκκλησία

*Ἡ 'Ορθόδοξη Ἱεραποστολή Ἁγίου Νικολάου Σεούλ Κορέας ὀργάνωσε εἰδικό Κατηχητικό Πρόγραμμα. Χάριν τῶν ἀναγνωστῶν μας ἀναδημοσιεύουμε, σέ ἑλληνική μετάφρασι τήν εἰδησι ἀπό τό ἐβδομαδιαῖο Δελτίο τῆς Κορεατικῆς Κοινότητος «300 ΒΟ» (φύλλον 29.7.79).*

«Τήν 23η, 24η, καί 25η Ἰουλίου πραγματοποιήθηκε στήν Ἐκκλησία μας τό θερινό Κατηχητικό Τριήμερο. Τό γενικό θέμα ἦταν: «ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ». Τό πρόγραμμα ἄρχιζε στίς 9 τό πρωί μέ προσευχή στόν Ναό. Ἐν συνεχείᾳ, τά παιδιά χωρισμένα κατά τάξεις παρακολουθοῦσαν τό Κατηχητικό μάθημα. Τό πρόγραμμα διεκόπτετο στίς 11.30 καί τό ἀπόγευμα συνεχίζόταν ἀπό τίς 4 - 6 μ.μ. Τά βασικά θέματα τῶν τριῶν ἡμερῶν ἦταν: «Ὁ Ὁρθόδοξος Ναός», «Ἡ λατρεία τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας» (μέ ἰδιαίτερη ἔμφασι στήν Θ. Λειτουργία) καί «Πῶς γίνεται κάποιος Ὁρθόδοξος Χριστιανός» (μέ ἀνάλυσι τοῦ Ἁγ. Βαπτίσματος). Ὡς ἐποπτικά μέσα χρησιμοποιήθηκαν ὅλα τά ἐντός τοῦ Ναοῦ ἀντικείμενα, τό Βαπτιστήριον, σχετικές εἰκόνες καί προβολές Slides στήν αἴθουσα τῆς Κοινότητος.

Υπογραμμίζομε τόν ἰδιαίτερο ζήλο τῶν Κατηχητῶν καί Κατηχητριῶν, οἱ ὁποῖοι ἀπό τήν προηγούμενη ἐβδομάδα εἶχαν ἐτοιμάσει ὅλο τό ἐποπτικό καί διακοσμητικό ὑλικό καί κατά τήν διάρκεια τοῦ τριήμερου ἀπό τό πρωί ὡς τό βράδυ μέ ἐνθουσιασμό κατέβαλαν κάθε προσπάθεια γιά τήν ἐπιτυχία τοῦ προγράμματος. Μερικοί ἀπ' αὐτούς, προκειμένου νά διδάξουν στό τριήμερο, εἶχαν πάρει εἰδική ἄδεια ἀπό τήν ἐργασία τους. Ἐξ ἄλλου, στήν ἐπιτυχία τοῦ ὅλου προγράμματος σημαντική ὑπῆρξε ἡ συμβολή τοῦ κ. DANIEL NA. Οἱ ἄλλοι Κατηχηταί ἦσαν: Κα Φρειδερίκη ΚΙΜ, μέ βοηθό τήν Κα Μαρία ΚΙΜ στό τμήμα παιδιῶν προσχολικῆς ἡλικίας. Ἡ Ἐλισάβετ ΚΙΜ, μέ βοηθό τήν Εὐγενία ΠΑΚ, στό τμήμα τῆς Ἀτάξεως Δημοτικοῦ. Ἡ Ἀγαπία ΠΑΚ, ἡ Ἐλένη ΝΟ καί ἡ Ἄννα ΚΙΜ μέ βοηθό τήν Μαρίνα JUNG στό τμήμα τῆς Β' Δημοτικοῦ. Ἡ Χάρις ΚΙΜ, μέ βοηθό τόν Ἀλέκο ΚΙΜ στό τμήμα τῆς

Γ'τάξεως. Ἡ Χαρίκλεια ΚΑΝΓ, μέ βοηθό τόν Νατέστα ΣΟ στή Δ' Δημοτικοῦ. Ἡ Λίζα ΜΟΟΝ μέ βοηθό τόν Ἀμβρόσιο ΚΙΜ στό τμήμα τῆς Ε'. Καί ἡ Εὐανθία ΚΙΜ, μέ βοηθό τήν Γαλήνη ΚΙΜ, στό τμήμα τῆς ΣΤ' Δημοτικοῦ. Γιά τήν ὀργάνωσι καί ψυχαγωγία βοήθησαν ἐπίσης οἱ: Ἀνδρέας ΠΑΚ, Χερουβίμ ΚΙΜ, Βασιλική ΠΑΚ, Ἀγλαΐα JO, Σοφία JUWG, Βερόνικα ΠΑΚ, Δέσποινα ΠΑΚ, Γιώργος ΠΑΚ, Συμεών ΚΙΜ, Λουκάς ΚΑΝΓ καί ἄλλοι μαθηταί καί μαθήτριες.

Τήν ἐργασία τῶν Κατηχητῶν πλαισίωσε ἡ παρουσία κι οἱ στοργικές φροντίδες τῶν κυριῶν Εἰρήνης ΚΙΜ, Ἐλένης JO, Ἐλένης LEE, Δόμνας LEE, Εἰρήνης ΚΙΜ, Ἄννας SONG, Ἄννας ΜΟΟΝ, Ναταλίας ΜΟΟΝ, Βαλσάμωσ ΜΟΟΝ, Δόμνας ΚΑΝΓ, Ἄννας SIN, Χριστίνας ΚΙΜ, Δομνα ΠΑΚ, οἱ ὁποῖες ἐκ περιτροπῆς κάθε ἡμέρα ἐτοίμαζαν τό δεκατιανό καί τό ἀπογευματινό φαγητό τῶν παιδιῶν.

Τό συνεχές ἐνδιαφέρον τοῦ Δ. Συμβουλίου τῆς Κοινότητός μας γιά τήν ἐπιτυχία τοῦ προγράμματος ἐξεδηλώθη ἐμφανέστερα κατά τήν τρίτη μέρα μέ τήν παρουσία τοῦ Προέδρου καί τῶν μελῶν του στήν εορτή λήξεως τῶν μαθημάτων. Στό τέλος τοῦ προγράμματος ὁ Κ. ΠΑΒΕΛ ΚΙΜ ἐξέφρασε τήν ἀπόλυτη ἱκανοποίησι τοῦ Δ. Συμβουλίου γιά τήν κατά κοινήν ὁμολογίαν ἐπιτυχή διεξαγωγή τοῦ Τριήμερου, ἀπηύθυνε χαιρετισμό στά παιδιά καί εὐχαριστίες στούς Κατηχητάς καί Κατηγήτριες καί πρὸς ὅλους ὄσους ἐργάσθηκαν. Ἰδιαίτερα ἐξεφράσθησαν οἱ εὐχαριστίες ὄλων πρὸς τήν Διακόνισσαν Μαρία Σπυροπούλου, ἡ ὁποία συνέταξε τά μαθήματα τοῦ Τριήμερου καί ἐν συνεχείᾳ, μέ τήν συνεργασία τοῦ ἑλληνομαθοῦς κ. Σάββα LEE εἶχε τήν εὐθύνη τοῦ ὅλου προγράμματος.

Ἡ ἄθροια προσέλευσι παιδιῶν, ἄνευ θρησκευματος, τῆς γύρω ἀπό τόν Ναό μας περιοχῆς καί τῶν παιδιῶν, Ὁρθοδόξων οἰκογενειῶν, τό ἐνδιαφέρον μέ τό ὅποιο παρηκολούθησαν τά μαθήματα καί ἡ ὅλη ἀτμόσφαιρα τοῦ Τριήμερου δίδουν τήν βεβαιότητα ὅτι ὁ σκοπός τοῦ θερινοῦ αὐτοῦ Κατηχητικοῦ Προγράμματος, Χάριτι Θεοῦ, ἐπέτυχε, πρὸς δόξαν τοῦ Ἁγίου Του Ὀνοματος.

Σ.Τ.

*Γεμάτος ἀπό Κορεατόπουλα ὁ Ναός τοῦ Ἁγ. Νικολάου Σεούλ κατά τό Κατηχητικό Τριήμερο τοῦ Ἰουλίου.*



*Λίγα φρούτα καί ψυχαγωγία ἀνάμεσα ἀπό τά μαθήματα τοῦ Κατηχητικοῦ Τριήμερου.*





Μαθητές τῆς ΣΤ' Δημοτικοῦ, γύρω ἀπὸ τὸ βαπτιστήριο, παρακολουθοῦν τὴν κατηχητήριά τους, πού τοὺς ἐξηγεῖ πὼς γίνεται τὸ Ἅγιο Βάπτισμα.

Τὴ σφραγίδα τῆς δωρεᾶς τοῦ Ἁγίου Πνεύματος δέχονται Κορεάτισσες Μαθήτριες μετὰ τὸ Ἅγιο Βάπτισμα.

## Κορεατόπουλα γράφουν:

Τὰ μικρά κείμενα προσευχῆς καὶ τὸ ἀπόσπασμα ἐπιστολῆς πού ἀκολουθοῦν, μᾶς μεταφέρουν μερικούς ἀπὸ τοὺς παλμούς καὶ τοὺς πόθους παιδιῶν τῆς Κορέας, ὅπως τοὺς ἐξέφρασαν τὰ ἴδια μέ χαριτωμένη ἀπλότητα.

«Χριστέ μου, σέ παρακαλῶ, μέ τὴν παντοδυναμία σου προστάτευε ὅλους τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ τὸν πειρασμό. Καὶ βοήθησε τους νά μὴν κάνουν πιά πολέμους, ἀλλὰ νά ζοῦν μέ εἰρήνη καὶ φιλία ἀνάμεσα στὰ κράτη τους.

Βοήθησε καὶ ἐμᾶς τὰ παιδιά νά μὴ μαλώνουμε μεταξύ μας, ἀλλὰ νά παίζουμε καὶ νά ζοῦμε ἀγαπημένα καὶ χαρούμενα.

Κάνε νά γνωρίσουν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι τὸ θέλημά σου καὶ νά τὸ ἐφαρμόζουν.

Βοήθησέ μας νά μπορέσουμε κάποτε νά φτιάξουμε πάνω ἀπὸ τὴ γῆ ἕναν πολὺ μεγάλο Ναό, γιὰ νά ζοῦμε ἐκεῖ ὅλοι οἱ ἄνθρωποι συντροφιά μέ Ἐσένα.

Καὶ τὸ τελευταῖο, πού σέ παρακαλῶ: κάνε νά ἔρχονται ὅλα τὰ παιδιά στὴν Ἐκκλησία, νά ἀκοῦν τὰ λόγια σου καὶ νά ἐπικοινωνοῦν

μαζί σου!!

SON JUNG HWAN

Μαθητῆς Ε' τάξεως Δημοτικοῦ

«Χριστέ μου, ἡ πατρίδα μου Κορέα εἶναι χωρισμένη σέ δύο κομμάτια καὶ δέν ἔχουμε ἐπικοινωνία ἀνάμεσα σέ Βορρὰ καὶ Νότο. Σέ παρακαλῶ, βοήθησε νά ἐνωθοῦμε ξανά καὶ νά ζοῦμε ὅλοι οἱ Κορεάτες ἀγαπημένοι.

Χάρισε τὴν ἐλευθερία καὶ σέ ὅλους τοὺς ἄλλους λαούς τῆς γῆς, πού ζοῦν σκλαβωμένοι

Αὐτό, Κύριε, σέ παρακαλῶ νά τὸ ἀκούσης ὅπωςδήποτε».

HYONG SUB KIM

Μαθητῆς Στ' τάξεως Δημοτικοῦ

«Κύριε, φώτισε τὴ γιαγιά μου νά ἔρχεται στὴν Ἐκκλησία. Βοήθησέ με νά μὴν μαλώνω μέ τὸν φίλο μου TZIN. Δώσε μου πίστι καὶ δύναμι σάν αὐτὴ πού εἶχε στὴν ψυχὴ του ὁ Ἄβραάμ. Καὶ γέμισε τὴν καρδιά μου μέ καλωσύνη».

PAK SANG IM

Μαθητῆς Δ' τάξεως Δημοτικοῦ

Καὶ ἓνα ἀπόσπασμα ἀπὸ γράμμα νεοφώτιστης μαθήτριας Γυμνασίου:

« Ἀγαπητὴ καὶ σεβαστὴ μου Ν...

Μέ τὴ Χάρι τοῦ Κυρίου βαπτίστηκα Ὁρθόδοξη Χριστιανὴ στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγ. Νικολάου τὸ Μέγα Σάββατο τὸ ἀπόγευμα.

Εὐχαριστῶ τὸν Θεὸ πού θέλησε νά μοῦ δώσῃ τὸ μεγάλο δῶρο τοῦ Ἁγ. Βαπτίσματος καὶ εἶμαι πάρα πολὺ εὐτυχισμένη πού τώρα εἶμαι καὶ ἐγὼ δικό του παιδί.

Εἶμαι 15 χρονῶν καὶ πηγαίνω στὴν Γ' Γυμνασίου. Γνώρισα τὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία χάρι σέ μιά συμμαθητριά μου Ὁρθόδοξη, πού μοῦ μίλησε γιὰ τὸν Χριστὸ καὶ μέ ἔφερε στὸν Ναὸ τοῦ Ἁγ. Νικολάου. Μέ τὰ μαθήματα τῆς Κατηχήσεως κατάλαβα ὅτι ἡ πίστι στὸν Ἀληθινὸ Θεὸ καὶ ἡ πνευματικὴ ζωὴ εἶναι ὁ μεγαλύτερος θησαυρός. Ἀπὸ τώρα, μαζί μέ ὅλους ἐσᾶς τοὺς παλαιούς πιστοὺς, θά εἶμαι καὶ ἐγὼ δούλη τοῦ Θεοῦ.

Μέ πολὺ σεβασμὸ καὶ ἀγάπη Ἀργυρῶ ΠΑΚ



## Μιά πολιτεία γεμάτη παιδιά

Ἡ Σεούλ, πρωτεύουσα τῆς Νοτίου Κορέας, δίνει τὴν ἐντύπωσι μίᾳ πολιτείας γεμάτης παιδιά. Κι αὐτὴ ἢ ἐντύπωσι δέν εἶναι λανθασμένη. Γιατί ἀπὸ τὰ 7.823.195 κατοίκους τῆς, τὰ 3.320.000, δηλ. τὸ 42,46%, εἶναι ἡλικίας ἀπὸ 1 - 19 ἐτῶν (στατιστικὴ πού δημοσιεύθηκε στὴν ἔφημερίδα «THE KOREAN HERALD» τῆς 22 - 11 - 1978). Στὰ δέ σχολεῖα Στοιχ. Ἐκπαιδεύσεως τῆς πόλεως φοιτοῦν στὸ τρέχον σχολικὸ ἔτος 1.000.000 κορεατόπουλα.

Ἀρκετὲς φορές μές στὴν ἡμέρα – τὸ πρωῖ πού ὅλα τὰ παιδιά πηγαίνουν στὰ σχολεῖα, τὸ μεσημέρι πού σχολοῦν τὰ Νηπιαγωγεῖα καὶ οἱ μικρὲς τάξεις τῶν Δημοτικῶν καὶ ἀργά τὸ ἀπόγευμα, πού τελειώνουν οἱ σχολικὲς ἐργασίες τῶν Γυμνασίων καὶ Λυκείων – οἱ δρόμοι τῆς Σεούλ πλημμυρίζουν ἀπὸ παιδιά.

Αὐτὴ ἡ παρουσία τῶν παιδιῶν γίνεται ἀκόμη πιὸ ἔντονη, γιατί στὴν Κορέα καὶ οἱ μαθήτριες καὶ οἱ μαθηταὶ ὅλων τῶν τάξεων Γυμνασίου καὶ Λυκείου καὶ Τεχν. Σχολῶν φοροῦν σχολικὲς ποδιές. Κάθε παιδί ἔχει μιά θερινή καὶ μιά χειμερινή στολή. Εἶναι δέ τόση ἡ ποικιλία τῶν συνδυασμῶν τῶν χρωμάτων καὶ τῶν σχεδίων τῶν στολῶν, πού χρησιμοποιεῖ κάθε σχολεῖο, ἢ συγκρότημα σχολείων, πού οἱ γεμάτοι ἀπὸ παιδιὰ δρόμοι τῆς Σεούλ παρουσιάζουν πραγματικά μιά ξέχωρα χαριτωμένη εἰκόνα.

Οἱ μαθήτριες κτενίζουν ὁμοίομορφα τὰ μαλλιά τους, διαλέγοντας ἀνάμεσα ἀπὸ πλεξίδες ἢ ἓνα ἀπλό κόψιμο. Οἱ στολὲς μερικῶν σχολείων συμπεριλαμβάνουν καὶ μικρὸ μπερέ γιὰ τὶς μαθήτριες, ἐνῶ οἱ μαθηταὶ ὅλων τῶν σχολείων φοροῦν πηλίκια καὶ φυσικά ἔχουν πολὺ κοντὰ μαλλιά. Πάνω σὲ κάθε σχολικὴ στολή εἶναι ραμμένα ἢ τάξι, ὁ ἀριθμὸς καὶ τὸ ὄνομα τοῦ μαθητοῦ. Σὲ κάθε στολή ὑπάρχει ἐπίσης χαρακτηριστικὸ σῆμα τοῦ κάθε σχολείου.

### Τὸ σχολικὸ ἔτος

Στὴν Κορέα, οἱ κλιματολογικὲς συνθῆκες ἔχουν διαμορφώσει ὡς ἑξῆς τὸ πρόγραμμα λειτουργίας τῶν σχολείων: ἡ σχολικὴ χρονιά ἀρχίζει τὸν Μάρτιο καὶ τελειώνει τὸν Φεβρουάριο. Ἀπὸ τὰ μέσα ὅμως

Δεκεμβρίου ἕως τὶς ἀρχὲς Φεβρουαρίου γίνονται οἱ ἐτήσιες διακοπὲς τῶν μαθημάτων (τὸ ἴδιο ἰσχύει καὶ γιὰ τὰ Πανεπιστήμια). Ὅποτε, τὸν χειμῶνα, πού τα χιόνια συσσωρεύονται καὶ κρυσταλλώνουν τὰ πάντα κι ἡ θερμοκρασία κατεβαίνει πολὺ κάτω ἀπὸ τὸ μηδέν τὰ παιδιά τῆς Κορέας κάνουν τὶς διακοπὲς τους μέσα στὰ σπίτια τους.

Στὸ περίπου δῆμινο αὐτῶν τῶν ἐτησίων διακοπῶν, ἡ Ἱεραποστολικὴ Ἐκκλησία τῆς Σεούλ φροντίζει νά προσφέρῃ στὰ παιδιά καὶ τοὺς νέους εἰδικὰ προγράμματα πνευματικῆς οἰκοδομῆς, ἐπιμορφώσεως καὶ ψυχαγωγίας. Γιὰ τὰ παιδάκια τῆς προσχολικῆς ἡλικίας καὶ τοὺς μαθητὰς Δημοτικοῦ, πού κατοικοῦν στὴν γύρω ἀπὸ τὸν Ναὸ περιοχὴ, ὀργανώνονται συνήθως τὸν Φεβρουάριο τὰ εἰδικὰ προγράμματα τῶν «ΚΑΤΗΧΗΤΙΚῶΝ ΕΒΔΟΜΑΔῶΝ» ἢ τριημέρων.

Ἐκτός ἀπὸ τὶς ἐτήσιες διακοπὲς, τὰ μαθήματα στὴν Κορέα διακόπτονται γιὰ 3 - 4 ἐβδομάδες περίπου καὶ τὸ καλοκαίρι. Κάθε χρόνο τὸ Ὑπουργεῖο Παιδείας ἀποφασίζει πότε καὶ γιὰ πόσες ἡμέρες θὰ σταματήσῃ ἡ λειτουργία τῶν σχολείων κάθε βαθμίδος. Σ' αὐτὸ τὸ διάστημα ἡ Κορεατικὴ Ἐκκλησία ὀργανώνει καὶ τὴν θερινή «Κατηχητικὴ Ἐβδομάδα» τῶν μικρῶν παιδιῶν καὶ τὶς κατασκηνώσεις μαθητῶν Γυμνασίων καὶ Λυκείων. Τὸ γεγονός, ὅτι ὅλα αὐτὰ πρέπει νά γίνον ἀλληλοδιαδόχως ἢ παράλληλα καὶ μὲ τὰ ἴδια πάντα στελεχὴ δημιουργεῖ ἓνα σοβαρὸ πρόβλημα – ἀδιεξοδο χρόνου καὶ κόπου...

Οἱ τελειόφοιτοι τῶν Γυμνασίων καὶ Λυκείων ἔχουν ἰδιαίτερα βαρὺ καὶ ἐπίπονο πρόγραμμα. Ἐπειδὴ οἱ μὲν μαθηταὶ τῆς Γ' Γυμνασίου ἐτοιμάζονται γιὰ εἰσιτηρίους ἐξετάσεις στὰ Λύκεια, οἱ δὲ τῆς Γ' Λυκείου γιὰ εἰσιτηρίους ἐξετάσεις στὰ Πανεπιστήμια. Γιὰ νά ἐξασφαλίσουν τὴν ἐπιτυχία στὶς ἐξετάσεις, σχεδὸν ὅλοι παρακολουθοῦν ἐντατικά φροντιστηριακά μαθήματα καὶ τὸν χειμῶνα καὶ τὸ καλοκαίρι. Τὰ παιδιά αὐτὰ δέν γνωρίζουν διακοπὲς. Συχνὰ ἐπίσης οἱ μαθηταὶ ἔχουν σχολικὰ καθήκοντα καὶ τὸ πρωῖνὸ τῶν Κυριακῶν. Ἐτσι καὶ ἡ συμμετοχὴ ἀρκετῶν παιδιῶν στὶς κατασκηνώσεις δυσχεραίνεται, ἀλλὰ καὶ ὁ ἐκκλησιασμὸς κατὰ τὶς Κυριακὲς ὅλου τοῦ σχολικοῦ ἔτους, συχνὰ παρεμποδίζεται.

### Συνθῆκες ἐκπαιδεύσεως

Κάθε μαθητὴς στὴν Κορέα καταβάλλει κάθε τρίμηνο δίδακτρα. Στὸ Γυμνάσιο καὶ στὸ Λύκειο, ἀναλόγως τῆς τάξεως, τὰ δίδακτρα εἶναι 60 δολάρια





Τὰ παιδάκια τοῦ Νη-  
πιαγωγείου τῆς Ὁρ-  
θοδόξου Κορεατικῆς  
Ἐκκλησίας μέ τίς  
δασκάλες τους.

περίπου. Βεβαίως στά ἰδιωτικά σχολεῖα ἰσχύουν δι-  
δακτρα ἄλλου ἐπιπέδου.

Καί τά Δημόσια σχολεῖα καί τά ἰδιωτικά διαθέτουν  
τεράστια κτίρια μέ μεγάλα προαύλια. Παρ' ὅλα αὐτά  
οἱ χώροι δέν ἐπαρκοῦν καί διαρκῶς γίνονται νέα  
σχολικά κτίρια ἢ ἐπεκτάσεις τῶν παλαιῶν.

Ἄς σημειωθῆ, ὅτι οἱ Χριστιανικές Ἱεραποστολές  
τῶν ἄλλων δογμάτων στήν Κορέα ἔχουν ἰδιαίτερα  
ἀσχοληθεῖ μέ τόν τομέα τῆς Ἐκπαιδείσεως. Εἶναι  
χαρακτηριστικό τό ὅτι οἱ Ρωμαιοκαθολικοί Κορεάτες  
διαθέτουν σήμερα 6 Πανεπιστήμια, 32 Λύκεια, 39  
Γυμνάσια, 12 Δημοτικά, 9 Τεχνικές Σχολές καί 125  
Νηπιαγωγεῖα. Πανεπιστήμια καί μεγάλο ἐπίσης ἀρι-  
θμό σχολείων ὄλων τῶν βαθμίδων διαθέτουν καί οἱ  
Διαμαρτυρόμενοι. Ἐνῶ ἡ Ὁρθόδοξη Κορεατική Ἐκ-  
κλησία μέ μεγάλη προσπάθεια διατηρεῖ ἕνα μόλις  
Νηπιαγωγεῖο, κι αὐτό μονοτάξιο λόγω ἐλλείψεως  
χώρου...

Οἱ μαθηταί στήν Κορέα ἐργάζονται πάρα πολύ. Οἱ  
μεγάλες τάξεις τῶν Δημοτικῶν σχολείων, τά Γυμνά-  
σια καί τά Λύκεια συνεχίζουν μαθήματα ἕως τό ἀπό-  
γευμα. Ἔτσι, ἐκτός ἀπό τά βιβλία καί τά τετράδια  
τους, τά κορεατόπουλα παίρνουν καθημερινά μαζί  
τους καί τό φαγητό τους σέ εἰδικά καταρολάκια.  
Καί διημερεύουν στά σχολεῖα τους. Ἄν δέ, μετά τά

σχολικά μαθήματα, παρακολουθοῦν ἰδιαίτερα μαθή-  
ματα ξένης γλώσσας ἢ φροντιστήρια, τότε φθάνουν  
στά σπίτια τους ἀργά τό βράδυ καί φυσικά κατάκοπα.  
Γιά νά συνεχίσουν, ὅμως, τή μελέτη τους γιά τήν  
ἐπομένη ὥς καί μετά τά μεσάνυχτα.

Σ' αὐτή τήν ἔντασι τοῦ κόπου τῶν παιδιῶν τῆς Κο-  
ρέας συχνά προστίθεται κι ἕνα ἄλλο πρόβλημα:  
στούς περιορισμένους χώρους τῶν παραδοσιακῶν  
κορεατικῶν κατοικιῶν, ὅπου ὄχι σπάνια στεγάζονται  
πολυμελεῖς οἰκογένειες, οἱ μαθηταί δέν ἔχουν τήν  
ἀπαραίτητη ἡσυχία γιά νά μελετήσουν. Γι' αὐτό ἀρ-  
κετά παιδιά ὥς ἀργά τό βράδυ μελετοῦν σέ Βιβλιο-  
θήκες - Ἀναγνωστήρια ἐπί πληρωμῆ.

Στήν προσπάθειά της νά διευκολύνῃ ὅσο τό δυνα-  
τόν περισσότερο στίς σπουδές τους τούς μαθητάς,  
ἡ Ὁρθόδοξη Κορεατική Ἐκκλησία στό κτίριο, πού μέ  
τή βοήθεια τοῦ Θεοῦ οἰκοδομεῖται, ἔχει προβλέψει  
μία αἴθουσα ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ - ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΟΥ.  
Ἐκεῖ θά μπορούν ἄνετα καί ἀποδοτικά νά μελετοῦν,  
δωρεάν φυσικά, καί οἱ Ὁρθόδοξοι μαθηταί καί συμ-  
μαθηταί τους καθώς καί ἄλλα παιδιά τῆς γύρω περι-  
οχῆς, τά ὅποια ἔτσι θά ἀποκοῦν καί κάποια ἐπάφή  
μέ τήν Ἐκκλησία μας.

Μ.Σ.

## «Ποιός μέ ἔσωσε;»

Στήν Κορέα ὑπάρχει ποικιλία θρησκευμάτων. Ἐν  
τούτοις σημαντικό ποσοστό Κορεατῶν εἶναι «ἄνευ  
θρησκεύματος». Αὐτό δέν σημαίνει, ὅτι ὅλοι αὐτοί  
εἶναι ἄθεοι. Στίς περισσότερες περιπτώσεις οἱ «ἄνευ  
θρησκεύματος» Κορεάτες πιστεύουν στήν ὑπαρξί-  
θεοῦ. Δέν ξέρουν, ὅμως, ποιός εἶναι αὐτός ὁ Θεός.

Γιατί δέν προσπαθοῦν νά τόν γνωρίσουν, ἀφοῦ  
μάλιστα γύρω τους τόσα θρησκεύματα προβάλλουν  
καθένα τή δική του συγκεκριμένη πίστι; Αὐτό εἶναι  
ἕνα μεγάλο θέμα, πού ἀσφαλῶς ἀφορᾷ τούς εἰδι-  
κούς. Ἐδῶ θά παραθέσω μόνο ἕνα περιστατικό, πού

μοῦ διηγήθηκε πρόσφατα ἕνας Κορεάτης ἀδερφός  
μας. Εἶναι γεγονός ἀληθινό 100% καί συνέβη πρῖν  
ἀπό μερικά χρόνια στήν οἰκογένειά του, πού τότε  
ζοῦσε σ' ἕνα χωριό, στά βόρεια τῆς χώρας.

«Ὅλοι στήν οἰκογένειά μου τότε εἶμαστε «ἄνευ  
θρησκεύματος». Ὅμως αὐτό δέν σήμαινε τό ἴδιο  
πράγμα γιά τόν πατέρα καί γιά τήν μητέρα. Ἐκεῖνος  
τό ἔλεγε καθαρά: «Δέν πιστεύω στό Θεό. Δέν ὑπάρ-  
χει Θεός». Ἡ μητέρα σάν τυπική ἀνατολίτισσα,  
ἔσκυβε τό κεφάλι καί δέν ἔλεγε λέξι. Ἡ γυναίκα ἐδῶ  
στή χώρα μας, μπροστά στόν ἄνδρα της συνήθως

δέν εκφράζει γνώμη δική της. Καί προπαντός δέν εκφράζει γνώμη αντίθετη από τή δική του. Όμως έμεις τό ριασθανόμαστε: κάτι άλλο πίστευε ή μητέρα. Τί τάχα;

Όσοπιστό σπιτικό μας άπλωσε τή σκιά του ό κίνδυνος καί ή άγωνία του θανάτου: μιά θανατηφόρα επιδημία έρριξε στό κρεβάτι έναν από τούς γιούς - λεβέντη ως εκεί πάνω. Σέ απομόνωσι εύθυσ ό άρρωστος. Βουβά, κατατρομαγμένα τά άλλα παιδιά. Σά λαβωμένο θεριό ό πατέρας:

- Θά πάω στήν πόλι. Θά φέρω τούς καλύτερους γιατρούς. Θά φέρω φάρμακα άπ' τήν άκρη τής γής, νά σωθῆ τό παιδί μου.

Τότε έγινε κάτι, πού κανείς δέν περίμενε. Ή μητέρα ήρεμα άλλα άποφασιστικά δήλωσε:

- Έγώ θά προσευχηθώ στό Θεό νά σώση τό παιδί μας.

- Θεό, ποιόν Θεό; Δέν υπάρχει. Ή δύναμι τών γιατρών καί τά λεφτά μου θά τό σώσουν. Φώναξε άγρια ό πατέρας.

- Κάνε ό, τι καταλαβαίνεις εσύ. Κι εγώ θά κάνω ό τι πιστεύω.

Κι άρχισε εκείνη τήν προσευχή, ένώ ό πατέρας πράγματι καί γιατρούς καί φάρμακα κουβαλούσε.

Οί μέρες περνούσαν βαρείς από άγωνία. Κάθε τόσο έφτανε ή είδησι πώς κι άλλος από τά θύματα τής επιδημίας είχε πεθάνει. Καί γιά κάμποσους από τούς νεκρούς είχαν επίσης φέρεϊ «γιατρούς καί φάρμακα από τήν πόλι»...

Μέρα καί νύχτα, προπαντός τίς νύχτες, ή μητέρα άποτραβιόταν σέ κάποια άκρη, έπεφτε κατά γής καί προσευχόταν.

Τήν ειρωνευόταν ό πατέρας. "Άλλοτε άγρίευε:

- Πάψε τίς άνοησίες! Σέ ποιόν Θεό προσεύχεσαι;

Πώς τόν λένε; Τόν δικό μου Θεό τόν λένε ιατρική καί χρήμα.

- Δέν ξέρω τό όνομά του, άπαντούσε ήρεμα εκείνη. "Όμως υπάρχει. Καί θά σώση τό παιδί μας.

Έμεις οί άλλοι στό σπίτι άκούγαμε τίς άγριες φωνές του πατέρα καί τά ήρεμα σταθερά λόγια τής μητέρας. Δέν ξέραμε μέ τίνος τήν άποψι νά πάμε. Μας φαινόταν πώς ό καθένας τους έδινε μέ τόν δικό του τρόπο μιά μάχη. Θά τήν κέρδιζε κάποιος από τούς δυό τους; Ή θά θέριζε ό θάνατος καί τόν δικό μας άρρωστο;

Τελικά τό παλληκάρι σώθηκε. Καυχιόταν ό πατέρας:

- Τόν έσωσαν οί γιατροί καί τά φάρμακα, πού έφερα μέ τά λεφτα μου!

Ή μητέρα δέν μιλούσε. "Όμως έλαμπε τόσο τό πρόσωπό της, πού όλοι καταλαβαίναμε πώς εκείνη πίστευε, ό τι οί προσευχές της έσωσαν τό παιδί.

"Όσπου έφτασε κι ό ίδιος ό θεραπευμένος νά εκφράζει τήν άπορία:

- "Ότι σώθηκα από βέβαιό θάνατο, είναι αλήθεια. "Όμως, ποιός μέ έσωσε; Του πατέρα τά λεφτά; Ή τής μητέρας οί προσευχές στόν άγνωστο Θεό;

Δυστυχώς, εκείνο τόν καιρό, κανείς μας - ούτε ή ίδια ή μητέρα - δέν ξέραμε τό όνομα του Άληθινού Θεού, πού είχε κάνει τό θαύμα περίπου όπως τότε στή Χαναναία...», τελείωσε τή διήγησί του ό πιστός τώρα πιά Κορεάτης.

Κι εγώ απόμεινα μέ τό μεγάλο έρώτημα: άραγε, αύτή ή ύπαρξι τών «άνευ θρησκεύματος» ανθρώπων, είκοσι αιώνες μετά τόν έρχομό του Χριστού στή γή, μπορεί νά μάς αφήνει αδιάφορους;

M.Σ.

## Γιά νά μή κρυώνουν τά όρφανά

ΕΦΘΑΣΕ τόν περασμένο Άπρίλη, από τήν Κορέα μέ κανονική άδεια ό άρχ. π. Σωτήριος Τράμπας ό όποιος, όπως είναι γνωστό, βρίσκεται από τόν Νοέμβριο του 1975 στή μακρινή αύτή χώρα, διαδίδων τό «φώς του Εύαγγελίου». Κατά τή διάρκεια τής παραμονής του στήν Πατρίδα ήρθε καί στήν πόλη μας, μέ τήν όποια τόν συνδέουν συγγενικοί δεσμοί. "Όπως είναι φυσικό, έπεσκέφθη τά γραφεία του «Πρωτοκλήτου» καί σέ συγκέντρωση τών μελών του, ένα βράδυ, είχαμε τή χαρά νά άπολαύσουμε τή συντροφιά του, όταν μάς μίλησε γιά τήν δραστηριότητα τής εκεί Όρθοδόξου Έραποστολής, μέ τή χάρι πού διακρίνει πάντα τήν άφήγησή του π. Σωτηρίου.

Ήταν ένα ώραίο, χαρούμενο βαρδυνό, πού μάς έδωσε τήν εύ-

καιρία νά επικοινωνήσουμε νοερά μέ τούς μακρινούς άδελφούς μας Κορεάτες, νά ζήσουμε τά προβλήματα τους, νά νοιώσουμε τίς συγκινήσεις τους από πιό κοντά...

Στό τέλος, πρόθυμα όλοι, μέ πρωτοβουλία του Προέδρου του Συλλόγου, άποφασίσαμε τή διάθεση άξιολόγου χρηματικού ποσού γιά τήν ύλική ένίσχυση τής Έραποστολής, πού όμως ό π. Σωτήριος δέν αποδέχτηκε εύγενικά. Δώστε τα, είπε, στόν π. Χαρίτωνα... Έκείνοι εκεί κάτω έχουν περισσότερες άνάγκες...

Βρεθήκαμε σέ δίλημμα... Κάποιος όμως μάς έβγαλε, από τό άδιέξοδο. Θυμήθηκε τά όρφανά του Όρφανοτροφείου τής πόλεως INCHON πού παγώνουν στήν τραπεζαρία καθιστά σταυροπόδι, κατά τήν ανατολίτικη συνήθεια. Τό εί-

χαμε γράψει στό προηγούμενο τεύχος του περιοδικού μας. Τό άνέφερε γιά άλλη μιά φορά ό π. Σωτήριος εκείνη τήν ήμέρα όταν έκανε λόγο γιά τίς δραστηριότητες τής Έραποστολής...

Κρατήστε τα τότε, είπαμε, γιά τό καλοριφέρ του Όρφανοτροφείου. Είναι τόσα όσα χρειάζονται. Δέχτηκε μέ συγκίνηση.

Καλά είπε, σάς εύχαριστώ...

"Έτσι τά παιδιά του Όρφανοτροφείου τής INCHON, τόν άλλο χειμώνα δέν θά κρυώνουν. Καί δέν θά λένε σάν κάθονται στό πάτωμα τής τραπεζαρίας τους σταυροπόδι: Τσουογιό (πού σημαίνει κά-νει κρύο).

Δημ. Πουρνάρρας

Περιοδικόν «Φῶς τῶν Ἐθνῶν»  
Μισοῦλη 68  
Πάτραι

Κατὰ πρώτην φοράν συμπτωματικά, μετὰ μεγάλης προσοχῆς διάβασα στήν Ἱεράν ἐν Ἁγίῳ Ὁρει Μονήν τοῦ Κουτλουμουσιού τό περιοδικόν «Φῶς τῶν Ἐθνῶν», τό φῶς τῆς ἀγάπης τοῦ Κυρίου μας, μέ πόσην στοργήν καί ἐνδιαφέρον περιβάλλει τοὺς ἀλλοεθνεῖς ἐν Χριστῷ Ἀδελφούς μας τό ἔργον τῆς Ἐξωτερικῆς Ἱεραποστολῆς!!!

Ἄξιοι σεβασμοῦ καί συγχαρητηρίων εἶστε Ἀδελφοί μου ἐν Χριστῷ, διότι, ὡς ἄλλοι «Θεσπέσιοι Παῦλοι» μέ τόν αὐτόν πόθον, συνεχίζετε τήν διάδοσιν τῆς Ὁρθοδόξου Πίστεως σέ ἀδελφούς, οἱ ὅποιοι ὡς διψῶσα ἔλαφος ἐπί τὰς πηγὰς ἀναίγουν τήν καρδίαν των, ἵνα λάμπη τό φῶς τῆς Ὁρθοδοξίας.

Καί πάλιν ἀγαπητοί μου Ἀδελφοί ἐν Χριστῷ σᾶς συγχαίρω θερμότατα. Καί σᾶς παρακαλῶ, νά μέ ἐγγράψετε συνδρομητήν, σᾶς ἐσωκλείω τήν συνδρομήν.

Μετὰ ἀπείρου σεβασμοῦ καί ἀπεριόριστου ἐκτίμησως χαιρετίζω ὑμᾶς ἐν χαιρετισμῷ ἁγίῳ.

Ὁ ἐλάχιστος ἐν Μοναχῶν καί ἐν Χριστῷ ἀδελφός  
Στέφανος Μοναχός

ζῶσει σ' ὅλες τίς Ὁρθόδοξες καρδίες. Καί τό «ΦΩΣ ΕΘΝΩΝ» βοηθεῖ πολύ σημαντικά καί ἀποτελεσματικά σ' αὐτή τήν καλλιέργεια.

Εἶθε ὁ Θεός νά σᾶς δινή δύναμι στό ὠραίο σας ἔργο, νά περιορίζει τίς δυσκολίες καί νά εὐλογεῖ κάθε καινούργια προσπάθεια στήν Ἐξωτερική Ἱεραποστολή.....

Πηγή Μακίδου  
Κομοτινή

.... Εἶμαι χήρα ἐβδομήντα ὀκτώ ἐτῶν, δέν ἔχω κανένα. Παίρνω χίλιες δραχμές τόν μῆνα σύνταξη τοῦ ΟΓΑ... Στό περιοδικό σας ἔγραψα δύο συνδρομητρίες... Τό περιοδικό μόλις τό παίρνω ἀμέσως τό δίνω πρός ἐξάπλωσιν.

Εἶμαι πολύ φτωχή... Δέν μπορῶ νά σᾶς βοηθήσω ἄλλο...

Ε.Μ.  
Δοξάτο Δράμας

Ὁ Θεός νά σᾶς βοηθεῖ πάντοτε στό θεάρεστό ἔργο σας. Εἶμαι συνδρομητρία τοῦ περιοδικοῦ σας ἀπό πέρυσι πού ἔτυχε νά φθάσει στά χέρια μου καί χαίρομαι διαβάζοντας γιά τό μεγάλο ἔργο σας ὑπέρ τῶν μαύρων ἀδερφῶν μας...

Μοναχή Παρασκευή  
Ἱ. Μονή Ἁγ. Νικολάου  
Παλαιά Πόλις Ἱερουσαλήμ

Σᾶς ἀνήκει ἓνα μεγάλο Εὐγε.

Ἱερεὺς Στ. Τζίκας  
Παλαιοχώρι Ἡμαθίας

Σᾶς παρακαλοῦμε, δεχθεῖτε τοὺς ἐν Χριστῷ ἀσπασμούς, τὰς εὐχαριστίας καί τὰ θερμὰ συγχαρητήρια, ὅχι μόνο ἐμοῦ ἀλλά καί τῶν πλειστῶν φίλων, μελῶν τῶν Χριστιανικῶν φιλικῶν Κύκλων Περισοῦ, Ἄνω Πατησίων, Ν. Κόσμου, Ν. Ἰωνίας συνδρομητῶν τοῦ ὑμετέρου περιοδικοῦ «Φῶς Ἐθνῶν», οἱ ὅποιοι τόσον λεπτομερῶς, σαφῶς καί μέ γλαφυρότητα πληροφοροῦμεθα τήν θεάρεστον προσπάθειαν τοῦ ὑμετέρου Συλλογοῦ...

Τίτος Τζίκας  
Περισοῦς Ἀθῆναι

Υπηρετῶ ἀπό Γ. Δημοτικό σχολεῖο Κιάτου καί μέ τὰ παιδιά παρακολουθοῦμε τήν εὐλογημένην ἐργασία πού γίνεται μέ τήν Ἐξωτερική Ἱεραποστολή... Τώρα ὅμως θά θέλαμε μ' ἓνα μικρό ποσό 4.000 δρχ. πού συγκέντρῳσαν οἱ μαθητὲς τῆς τετάρτης τάξεως, νά συμβάλουμε, ὥστε νά βαπτισθοῦν 3 παιδάκια... Ἀργότερα θά συνεχίσουμε να τοὺς στέλλομε ροῦχα καί ὅτι ἄλλο θάχουν ἀνάγκη...

Ἡ Δ/ντρια τοῦ Σχολεῖου  
Νίκη Σαμπαζιώτου

..... Τυχαία διάβασα μερικά τεύχη τοῦ περιοδικοῦ «Φῶς Ἐθνῶν» καί γνώρισα ἔτσι συγκινητικὰ λεπτομέρειες γιά τήν Ἱεραποστολικήν προσπάθειαν πού γίνεται ἀπό τὴ Χώρα μας καί τό ρεῦμα ἀγάπης, πού ἔχει δημιουργηθεῖ μετὰ αὐτῆς καί τῶν «Ἐθνῶν». Ὁ Θεός ἄς καρποφορεῖ τίς προσπάθειες ὄλων σας...

Παρακαλῶ νά μέ ἐγγράψετε συνδρομητρία τοῦ Περιοδικοῦ...

Αὐγή Κτιστοπούλου  
Φοιτήτρια Θεσσαλονίκης

Μελετώντας τό περιοδικό σας τόσο πολὺ μέ συγκινεῖ ἡ φλόγα πού ὑπάρχει σέ αὐτὲς τίς διψασμένες ψυχές πού βρῆκαν τὴν ἀλήθειαν καί τόσο ἐντονα ἐργάζονται γιά νά γίνη κτήμα των.

Ἰδιαιτέρως πολὺ συγκινήθηκα μέ τὴν σκέψιν καί τό ἔργον τῶν φοιτητῶν τῆς Κορέας, νά γίνουν μικροπωληταὶ διὰ νά βοηθήσουν τό ἔργον τῆς ἀποπερατώσεως τοῦ Ἱεραποστολικοῦ Κέντρου στήν Σεούλ, εὐχομαι εἰς τὸν Κύριον νά διδῇ πλουσίαν τὴν χάριν του καί νά αὐξηθοῦν οἱ πιστοὶ καί νά προοδεύουν εἰς τὸ ἀγαθόν.

Μέ βαθεῖαν ἐκτίμησιν καί Χριστιανικὴν ἀγάπην

Κα Ἐανθή Γιαννοπούλου  
20 Glaremont  
Enfield N. 5 W 2136  
Σύδνεϋ

# Μᾶς γράφουν

ANGLO-ORIENTAL BANK OF NEW ZEALAND  
N. 181-183 FORBES STREET  
ORTHODOX CHURCH  
181-183 FORBES STREET, AUCKLAND N.Z.

Μελετώντας τό περιοδικό σας τόσο πολὺ μέ συγκινεῖ ἡ φλόγα, πού ὑπάρχει σέ αὐτὲς τίς διψασμένες ψυχές πού βρῆκαν τὴν ἀλήθειαν καί τόσο ἐντονα ἐργάζονται γιά νά γίνη κτήμα των. Ἰδιαιτέρως πολὺ συγκινήθηκα μέ τὴν σκέψιν καί τό ἔργον τῶν φοιτητῶν τῆς Κορέας νά γίνουν μικροπωληταὶ διὰ νά βοηθήσουν τό ἔργον τῆς ἀποπερατώσεως τοῦ Ἱεραποστολικοῦ Κέντρου στή Σεούλ.

Σᾶς γράφω ἐκ μέρους τῆς Χριστιανικῆς Ἐνώσεως Κυριῶν καί Δεσποινίδων, πού ἀνήκω...

Ἐανθή Γιαννοπούλου  
Σίδνεϋ

.... Θέλω μέ τὴν εὐκαιρία αὐτῆς τῆς ἐπικοινωνίας νά σᾶς συγχαρῶ γιά τό θαυμάσιο, ἀπὸ κάθε πλευρᾶ, περιοδικό σας καί νά γίνη ἰσχυρῶς, μέ τὴ βοήθεια τοῦ Θεοῦ. Ἡ ἀγάπη γιά τὴν Ἐξωτερική Ἱεραποστολή πρέπει νά ρι-

Ἀγαπητοί μας Κύριοι,  
Συγκινημένοι ἀπὸ τὰ τόσο καλὰ λόγια πού μᾶς εἶπε ὁ πατέρας μας γιά τό τόσο θεάρεστο, τό τόσο σπουδαῖο ἔργο πού κάνετε, ἀποφασίσαμε (εἶμαστε τρία ἀδελφία 13, 7 καί 6 ἐτῶν) νά σᾶς στείλουμε ὅλες μας τίς οικονομίες, (2.000) δύο χιλιάδες δραχμές, ὡς δωρεὰ γιά τὰ ἀδελφία μας στήν Ἀφρική.

Σᾶς παρακαλοῦμε τὴν ἀπόδειξι τῆς δωρεᾶς νά τὴν στείλετε στό ὄνομα τοῦ πατέρα μας γιά νά τὸ κάνουμε ἐκπληξί. Ἐμμανουὴλ Γ. Πρινιώρακης Κάτω Παλλήνη Ἀττικῆς (ὄπισθεν Ἀντιβιοτικῆς).

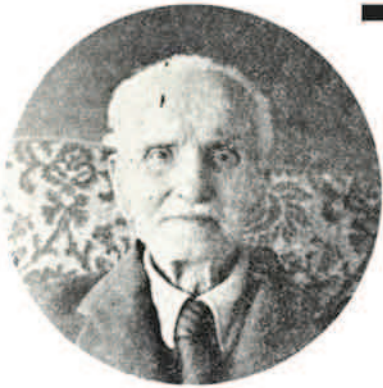
Σᾶς εὐχαριστοῦμε πολὺ  
Τρία ἀδελφία

Εἶμαι ἓνας θαυμάσιος τῆς ἐργασίας πού διατελεῖται πρός ἐξάπλωσιν τοῦ ἀνεσπέρου φωτός, τὸν λόγον τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἀνά πάσαν τὴν οἰκουμένην, κυρίως τώρα στοὺς δύσκολους καιροὺς, πού περνᾷ ἡ ἀνθρωπότης.

Δημήτριος Δημητριάδης  
Λεωφόρος Στρατοῦ 28  
Θεσσαλονικῆ

Μέ πολλὴν συγκίνησιν διαβάζω τό φῶς τῶν Ἐθνῶν, πού ἔρχεται στά χέρια μου καί τό διαβάζω σέ ἄλλες κυρίες, γιά νά τό διαδώσω. Ὅστε νά σᾶς εὐσιπλαχνοῦν καί νά σᾶς βοηθήσουν.

Χρυσάνθη Κυριακάκη  
Φλώρινα



## ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΩΝ Ι. ΜΠΑΓΙΑΣ (1891- 1979)

Ἐπίτιμος Ἰδρυτικός Πρόεδρος τῆς ἀδελφότητος Ὁρθοδ. Ἐξωτερικῆς Ἱεραποστολῆς (Πρώην οἱ φίλοι τῆς Οὐγκάντα).

*Ἀναδημοσιεύουμε ἄρθρο ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 64 τεύχους τοῦ περιοδικοῦ "Ἐξωτερικὴ Ἱεραποστολή" τοῦ ἱατροῦ κ. Παν. Παπαδημητρακοῦλου, προέδρου τῆς Ο.Ε.Ι. Θεσσαλονίκης, θέλοντας νὰ τιμήσουμε τὴ μορφή τοῦ ἀειμνήστου Παντελῆ Μπάγια καὶ προβάλουμε τὴν τόσο ἀξιόλογη δράσι του στὸν Ἱεραποστολικὸ χώρο.*

*Μετὴν ἀδελφότητα Ο.Ε.Ι. Θεσσαλονίκης μᾶς συνδέουν ἀδελφικοὶ δεσμοὶ καὶ στενὴ συνεργασία στοὺς κοινούς ἀγῶνες γιὰ τὴ διάδοσι τῆς Ὁρθοδοξίας μας. Ἀπετέλεσαν δὲ οἱ ἀρχές καὶ οἱ δραστηριότητες τῶν ἀδελφῶν τῆς συμπτωτεύουσας, ἐν πολλοῖς παράδειγμα καὶ παρακίνησι σὴ δική μας προσπάθεια.*

Ὁ Παντελῆς Μπάγιας ἐγεννήθη εἰς Κουμανήν Ἄνδρου, πέμπτον ἐκ τῶν 8 τέκνων τοῦ Ἰωάννου Μπάγια χαλκουργοῦ. Ἀποφοιτήσας τοῦ Γυμνασίου ἠσχολήθη μὲ πρακτικὰ ἐπαγγέλματα, μέχρι τοῦ 1913, ὅτε μετέσχε τοῦ Ἑλληνοβουλγαρικοῦ πολέμου. Τῷ 1915 κατετάγη καὶ πάλιν εἰς τὸν στρατόν, ἀποστρατευθεὶς τῷ 1923 ὡς Ὑπολοχαγός. Ἐνυμφεύθη τὴν Χαρίκλειαν Ἀραμπατζόγλου ἐκ Μακρᾶς Γεφύρας Ἀ. Θράκης, ἀποκτήσας δύο τέκνα, ἐξ ὧν ἐπιζεῖ ὁ Συνταγματάρχης (ΔΒ) Ἰωάννης Π. Μπάγιας.

Μετέσχε τῶν ἐπιχειρήσεων Ἀνατολικῆς Θράκης καὶ εἰδικῶς εἰς τὴν μάχην τοῦ Οὐζούν Κιοπροῦ (Μακρᾶς Γεφύρας), τῆς Κίου ὑπὸ τὸν Γενηματᾶν καὶ τῷ 1919 ὡς ὑπασπιστῆς εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Ἀποστολὴν Στρατ. Διοικήσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Τῷ 1940 ἀνεκλήθη ὡς ἔφεδρος ἀξιωματικός εἰς τὰς τάξεις τῶν μετόπισθεν.

Τῷ 1924 ἠσχολήθη ἐν Θεσσαλονίκῃ μὲ τὸ ἐμπόριο καὶ τῷ 1925 διωρίσθη ὑπάλληλος τῆς Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης, ἐξ ἧς ἐσυνταξιοδοτήθη τὸ 1960.

Ἐπιστρέψας εἰς Χριστὸν κατὰ τὴν Κατοχὴν 1941-42 ἔζησε βίον ἀναγεννήσεως πνευματικῆς. Ἐπὶ 17 ἔτη διετέλεσε Γ. Γραμματεὺς τῆς Χριστ. Ἐνώσεως Γονέων «Ἡ Χριστιανικὴ Ἀγωγή» Θεσσαλονίκης, μέχρι τοῦ 1963, ὅτε μετὰ ἄλλων ἱδρυσεν τὴν Ἱεραποστολικὴν μας Ἀδελφότητα, πρώην «Οἱ Φίλοι τῆς Οὐγκάντας» ἧς διετέλεσε Πρόεδρος καὶ Ἀντιπρόεδρος μέχρις ἐσχάτων, πρὸς βοήθειαν τοῦ Ἀρχιμ. Χρυσοστόμου Παπασαραντοπούλου, πρώτου Ἑλληνοῦ Ὁρθοδόξου Ἱεραποστόλου εἰς Ἀφρικήν, κατὰ τὴν παρούσαν ἐποχὴν.

Ἐκοιμήθη ἐν Κυρίῳ τὴν παραμονὴν καὶ ἐκηδεύθη τὴν ἡμέραν τῆς ὀνομαστικῆς του ἑορτῆς, 27 Ἰουλίου 1979, ἡμέραν καὶ τῶν γενεθλίων του, ἧτοι εἰς ἡλικίαν 88 ἐτῶν

ἀκριβῶς, νοσηλευθεὶς εἰς τὸ Νοσηλ. Ἴδρυμα «ΑΓΙΟΙ ΑΝΑΡ-ΓΥΡΟΙ» τῆς Ἑλλ. Ἀντικαρκ. Ἐταιρίας. Διετήρησε μέχρι τῶν τελευταίων ἡμερῶν τὴν πνευματικὴν διαύγειαν, ἐκδηλώνων ἀμείωτον ἐνδιαφέρον διὰ πρόσωπα καὶ πράγματα τῆς Ἱεραποστολῆς καὶ ἀναμένων ἐνσυνειδήτως τὸ τέλος του, ὅπερ ἀπεδέχτο μὲ χριστιανικὴν ἐπιθυμίαν, ἵνα ἀναλύση καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι, κοινωνήσας τὴν προτεραιαν τοῦ Σώματος καὶ τοῦ Αἵματος τοῦ Κυρίου.

Εἰς τὴν νεκρώσιμον ἀκολουθίαν προέστη ὁ π. Φώτιος Σταματοπούλος, ὅστις εἶπε καὶ τὸ πνευματικόν του ἐγκώμιον.

Εἰς τὴν ἐκφορὰν παρέστησαν ἐκ μέρους τῆς Ἀδελφότητός μας οἱ Σύμβουλοι κ.κ. Κ. Δασυδάκης καὶ Β. Πράντζος, καταθέσαντες στέφανον ἐκ μέρους αὐτῆς. Ἐπίσης οἱ ἀδελφοὶ Λάζαρος καὶ Ἐλευθ. Τσαούσογλου, ὁ θεολόγος κ. Δημ. Παπαδημητρίου, συγγενεὶς καὶ φίλοι. Ἐνεταφιάσθη εἰς τὸ Κοιμητήριον Ἀγ. Παρασκευῆς Ἀττικῆς.

Ἡ δραστηριότης του πρὸς διάδοσιν τοῦ ἐνδιαφέροντος διὰ τὴν ἐξωτερικὴν Ἱεραποστολὴν καὶ αὐξήσιν τῶν δι' αὐτὴν εἰσφορῶν κατοπτρίζεται εἰς τὰς σελίδας τοῦ περιοδικοῦ αὐτοῦ, ὅπου ἐδημοσιεύθησαν αἱ ἐτήσια ἐκθέσεις του ὡς Προέδρου ἐπὶ 10ετίαν καὶ ἱστορικὴ σχετικὴ ἀνασκόπησις του.

Ψυχὴ καὶ σῶματι, ἡμέραν καὶ νύκτα ἠσχολεῖτο μὲ τὰ θέματα καὶ τὰς μεθόδους πνευματικῆς καὶ πρακτικῆς δράσεως πρὸς τὸν ἱερὸν αὐτὸν σκοπὸν. Πολλὰς οικονομίας του προσέφερε δι' αὐτὸν καὶ μετὰ τῆς συζύγου του ἐχρηματοδότησαν τὴν ἀνεγερσιν ναοῦ Ἀγ. Παντελεήμονος εἰς Ζαῖρ.

Ὡς πρόεδρος τῆς Ἀδελφότητος κατέλιπε παράδοσιν ἐκδρανήσεως, ἀγρύπνου δραστηριότητος καὶ αὐτοθυσίας ἀπόψεων καὶ κύρους, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἐπιλύσεως τῶν προβλημάτων τῆς Ἱεραποστολῆς.

Ἡ θετικὴ πρακτικὴ τῶν ἀπόψεων του συνοψίζεται ἐπιγραμματικῶς εἰς τὰ ἐξῆς σημεῖα, τὰ ὁποῖα συνήθιζε συχνὰ νὰ λέγη:

- Τὶ ἐθυσίαις μέχρι σήμερον καὶ ὑπὲρ τίνος;
- Τὶ θυσιάσεις σήμερον καὶ ὑπὲρ τίνος;
- Τὶ ἀπηνήθης διὰ τὸν ἑαυτὸν σου καὶ ὑπὲρ τίνος;
- Πόσων δραχμῶν ἐνδιαφέρον ἔχετε (ἔχω) διὰ τὴν ἱε-

## ΘΕΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΤΩΝ ΥΠΕΥΘΥΝΩΝ ΙΕΡΑ- ΠΟΣΤΟΛΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΙ- ΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΚΛΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ

# Ιεραποστολικά

Από τις 23 μέχρι 27 Μαΐου στη ΚΛΙΟΝ της Έλβετίας πραγματοποιήθηκε συνάντησι όλων των υπευθύνων Διευθυντών των Ιεραποστολικών Οργανισμών και Έταιριών της Δύσεως, στα πλαίσια της προπαρασκευής για τό μεγάλο Ιεραποστολικό Συνέδριο, πού θά γίνη στην Αυστραλία τό 1980.

Στή συνάντησι αυτή ή Όρθόδοξη μαρτυρία, δόθηκε από τόν Θεοφιλέστατο Επίσκοπο Άνδρούσης, Άναστάσιο Γιαννουλάτο, Γενικό Διευθυντή της Άποστολικής Διακονίας και Καθηγητή του Πανεπιστημίου Άθηνών, πού παρεκλήθη νά συμμετάσχη μιλώντας μέ θέμα, «Τό Όρθόδοξο Ιεραποστολικό Ήθος στό παρελθόν και σήμερα», δηλαδή από τούς χρόνους του Βυζαντίου μέχρι σήμερα.

Στήν έμπεριστατωμένη αυτή όμιλία του ό Θεοφιλέστατος τόνισε τίς Όρθόδοξες βασικές θέσεις της Ιεραποστολής όπως αναδύονται από τήν Όρθόδοξη αυτοσυνειδησία και πείρα.

## ΠΕΡΙΟΔΕΙΑ ΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ ΚΕΝΤΡΩΣ ΑΦΡΙΚΗΣ

Στίς 5/9/79 ό Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κεντρίας Αφρικής κ. Τιμόθεος Κοντομέρκος άνεχώρησε για μνηιαία περιόδεια στην Μητροπολιτική του περιφέρεια. Ό Σεβασμιώτατος αναγκάστηκε νά μείνη μακριά από τό ποιμνίο του μεγάλο χρονικό διάστημα γιατί υπεβλήθη σε λεπτή και δύσκολη έγχειρиси στη Ρωσία.

Ευχόμεθα ή περιόδεια του νά συντελέση στην επίλυσι πολλών Ιεραποστολικών προβλημάτων.

## ΖΑΙΡΕ

Μέ τή βοήθεια του Θεού ή δύναμι της προσευχής για μία άκόμα φορά νικά. Τόν τελευταίο καιρό ευχάριστα γεγονότα συνέβησαν στην χώρα του ΖΑΙΡΕ.

**KINSHASA** Μέ Προεδρικό Διάταγμα, πού δημοσιεύτηκε στην έφημερίδα της Κυβερνήσεως του Ζαίρε άναγνωρίστηκε έπίσημως και από τό Κράτος ή Όρθόδοξη Χριστιανική Έκκλησία.

**LOUBUMBASHI:** Στό προάστιο **MWANDIQUISHA** στό Λουμπούμπασι άποπερατώθηκε ό Ιερός Ναός του Άγίου Γεωργίου μέ τήν προσωπική φροντίδα του όμογενοϋς κ. Άσμάνη.

Κατόπιν πολλών προσπαθειών του π. Έλευθερίου Σκολόμβη και του προσωπικού ένδιαφέροντος, πού δείχνει ό δημοσιογράφος κ. Καγιέμπες ή φωνή της Όρθοδοξίας άκούγεται από τό ραδιοφωνικό σταθμό στό Λουμπούμπασι. Επί 15 λεπτά κάθε βδομάδα ένας από τούς Κατηχητάς έρμηνεύει και όμιλεί γύρω από τό Ευαγγέλιο της Κυριακής και ή Χορωδία του Ναού ψάλλει έκκλησιαστικούς ύμνους.

Άπό τή στήλη αυτή θά πρέπει ν' άναφέρουμε και τό μεγάλο ένδιαφέρον πού δείχνει για τήν Όρθόδοξη Έκκλησία ό κ. **SINDANO**, ύποδιευθυντής του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων.

## Ο ΠΑΤΗΡ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΑΝΘΙΔΗΣ

Στίς 22.6.79 επέστρεψε στην Έλλάδα από τό Ντίρε Ντάουα της Αιθιοπίας, όπου εργάζεται Ιεραποστολικά από τόν Άπρίλιο του 1976 ό άρχιμ. π. Άθανάσιος Άνθιδης.

Υστερα από αίτησι του και έπίμονες προσπάθειες ή Κυβέρνησι παρεχώρησε έκτασι 6.000 μ<sup>2</sup> για τή δημιουργία Ιεραποστολικού Κέντρου. Υπάρχει εκεί ό

Ιερός Ναός της Άγίας Τριάδος, καθώς και Όρθόδοξο Δημοτικό Σχολείο.

Ό π. Άθανάσιος μετά από συστηματική κατήχησι βάπτισε γύρω στους 30 κατοίκους της περιοχής. Έχει άποκτήσει γνωριμίες μέ εύρισκομένους εκεί Ινδούς καθηγητές, πού δείχνουν ένδιαφέρον για τήν Όρθόδοξο πίστι. Άσχολεΐται άκόμη μέ μεταφράσεις Όρθόδοξων λειτουργικών κειμένων στην Άγγλική και Γαλλική γλώσσα.

“ΙΕΡΑΤΙΚΟΝ” Είναι ό τίτλος του νέου βιβλίου, πού τυπώθηκε από τόν “ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟ” στη γαλλική γλώσσα.

Πρίεχι τίς ακολουθίες του Έσπερινού και του Όρθρου, τή Θεία Λειτουργία, Προσκομιδή και τίς ευχές της Θείας Ευχαριστίας.

Τής εκδόσεως έπιμελήθηκε ό π. Άθανάσιος Άνθιδης, ό όποιος από καιρό είχε έπιδοθεί στη μετάφρασι τών λειτουργικών κειμένων από τήν Έλληνική, προκειμένου νά παρουσιάση ένα χρησιμώτατο βιβλίο για τίς άνάγκες τών Ιεραποστόλων.

## ΣΤΟ ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ

Τόν περασμένο Ιούνιο έβδομήντα Ιεραπόστολοι διώχθησαν, χωρίς καμιά εξήγησι, από τήν άφρικανική χώρα του Μπουρουντί.

Τό κακό πού έκαναν ήταν, ότι υπήρξαν αυτόπτες μάρτυρες τών φοβερών σφαγών μεταξύ τών φυλών της χώρας αυτής κατά τά τελευταία χρόνια.

## ΕΚΔΟΣΕΙΣ 1978-79 ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΟΡΘΟ- ΔΟΞΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΙΕ- ΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

Τυπώθηκε σε 10.000 αντίτυπα στη

ραποστολήν;

Άπό τά όσιωδέστερα σημεία της «πολιτικής» του ως προέδρου της αδελφοτητός μας δια τήν Ιεραποστολήν είναι ό πάση θυσία σεβασμός του κύρους της διοικούσης έκκλησίας και ή έξαντλησι όλων τών μέσων προς διευκόλυνσι της διοχετεύσεως της έξ αυτής χάριτος επί τούς διακονούντας εις τό Ιεραποστολικόν έργον και επί τό έργον αυτόν.

Χαρακτηριστικόν είναι ότι άπεσύρθη οικειοθελώς του Δ. Συμβουλίου της Άδελφότητος μόλις τόν Μάρτιον του 1979, λόγω ηλικίας και άσθενείας, αισθανόμενος πνευματικήν τροφήν του βίου τήν μέχρις έσχάτων άφοσίωσίν του εις τά της Έξωτ. Ιεραποστολής.

Όλίγοι εύτυχοϋν νά ίδουσι επί τών ήμερών των εύόδω-

σιν τών ιδεαλιστικών των προσφορών. Ό Παντελής Μπάγιας, Θεία χάριτι, είναι μεταξύ αυτών, διότι τό σωματεϊόν τό όποιον ίδρυσε εύδοκιμεί επί 16 ήδη έτη. Τοϋτο άπέδιδεν εις τήν εύλογίαν του Θεού, τήν εύαρέστησιν του Όποιου έπέδωκε δια άδιαλείπτων νοερών και έν έκκλησία προσευχών και δια εύθείας, διαυγούς και άδιαβλήτου διοικητικής και οικονομικής μερίμνης και καλλιέργειας δημοσίων σχέσεων δια τό έργον της Ιεραποστολής.

Κατά τήν αποχώρησίν του τό Δ.Σ. τόν άνεκέρυξε ΕΠΙΤΙΜΟΝ ΙΔΡΥΤΙΚΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟΝ και ΕΥΕΡΓΕΤΗΝ της Ιεραποστολής, άπεφάσισε δε νά άναρτήσει τήν φωτογραφίαν του μονίμως εις τά γραφεία της Άδελφότητος.

Π. Παπαδημητρακόπουλος

# ΝΕΟ

ΣΤΥΛΙΑΝΟΥ Ξ ΜΠΟΥΡΜΠΑΧΑΚΗ

γλώσσα Σουαχίλι σέ Β', έκδοσι "ΠΡΟΣ-ΕΥΧΗΤΑΡΙΟΝ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥ", πού μεταφράστηκε από τό κλασσικό κείμενο του 1911 του Οικουμενικού Πατριαρχείου από τόν Κενυάτη ιερέα 'Ελευθέριο Ντουάρου.

Κυκλοφόρησε μετάφρασι τών "ΜΥΣΤΑΓΩΓΙΚΩΝ ΚΑΤΗΧΗΣΕΩΝ" του Πατριάρχη ΚΥΡΙΛΛΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ στή γλώσσα Σουαχίλι απ' τόν Θεοφιλέστατο 'Επίσκοπο Ναυκρατίδος κ. Θεόδωρο ΝΑΝΚΥΑΜΑ σέ 5.000 αντίτυπα.

Σέ 5.000 αντίτυπα κυκλοφόρησε στή γλώσσα ΜΠΟΥΝΓΚΑΝΤΑ αί Διαφοραί 'Ορθοδοξίας καί Καθολικισμού" από τόν Ούγκαντό Πρωτοπρεσβύτερο π. 'Οβαδία Μπασαγιακίταλο.

Κυκλοφόρησε στά 'Αγγλικά "'Η επί του 'Ορους όμιλία" από τόν 'Απόστολο Μακράκη σέ 6.000 αντίτυπα.

'Η αδελφότητα 'Ορθοδόξου 'Εξωτερικής 'Ιεραποστολής καί κατά τό παρελθόν έχει κυκλοφορήσει καί άλλα φυλλάδια. Τούς εύχόμεθα νά συνεχίζουν τό έργο τους γιά χάρι του Εύαγγελισμού τών Μαύρων αδελφών μας καί πρός δόξαν Θεού.

## ΟΙ ΑΔΕΛΦΕΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΖΩΗ

'Επέστρεψαν από τό Κολουέζι του Ζαίρ οί αδελφές 'Αναστασία Πέξου καί Ζωή Μιχελάκη, πού μέ αΰταπάρνησι εργάστηκαν εκεί στό ιεραποστολικό έργο.

'Ακούραστες πάντα έλάμβαναν μέρος σέ περιοδείες στά ένδότερα τής επαρχίας Σάμπα, άψηφώντας τούς κινδύνους καί έχυναν τό βάλαμο τής αγάπης τους στους Ιθαγενείς, στηρίζοντας καί ένισχύοντάς τους στήν πίστι πού, όπως γράφουν, «ώς άρωμα θεικόν συνεχώς άπλώνεται στήν 'Αφρικανική γή.»

## ΜΑΡΙΑ ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΥ

Στίς 15/8/79 άνεχώρησε γιά τό ΚΟΛΩΕΖΙ του ΖΑΙΡΕ η συνταξιούχος αδελφή Νοσοκόμος Μαρία 'Αργυροπούλου από τή Θεσσαλονίκη. 'Η αδελφή εργάστηκε από τόν 'Ιούλιο του 1976 μέχρι τόν 'Απρίλιο του 77 στό Κολωέζι κοντά στό 'Ιεραποστολικό κλιμάκιο του π. 'Αμφιλοχίου καί έν συνέχεια κατέβηκε πάλι κάτω στό Ζαίρε τό Φεβρουάριο του 78, όπου καί παρέμεινε μέχρι τά τελευταία πολεμικά γεγονότα, πού έγιναν στήν επαρχία Saba.

Τώρα πρόκειται νά εργασθί κοντά στό π. Κοσμά 'Ασλανίδη, βοηθώντας στίς πολλαπλές ανάγκες τής 'Εκκλησίας του Κολουέζι.



Στήν περιοχή του Κολουέζι από τήν εποχή πού δρούσε εκεί ο άρχιμ. π. 'Αμφιλόχιος Τσοϋκος είχαν κτισθεί αρκετά εκκλησάκια σέ χωριά καί κομποπόλεις κατόπιν επιμονής τών Ιθαγενών.

Τώρα τά επισκέπτεται ο π. Κοσμάς 'Ασλανίδης πού εργάζεται στό Κολουέζι καί ο Ιθαγενής ιερέας π. Γεράσιμος οί όποίοι έχουν τήν φροντίδα γιά τά προβλήματα καί τίς πνευματικές ανάγκες τών πιστών, στήν επαρχία Σάμπα του Ζαίρ.



